

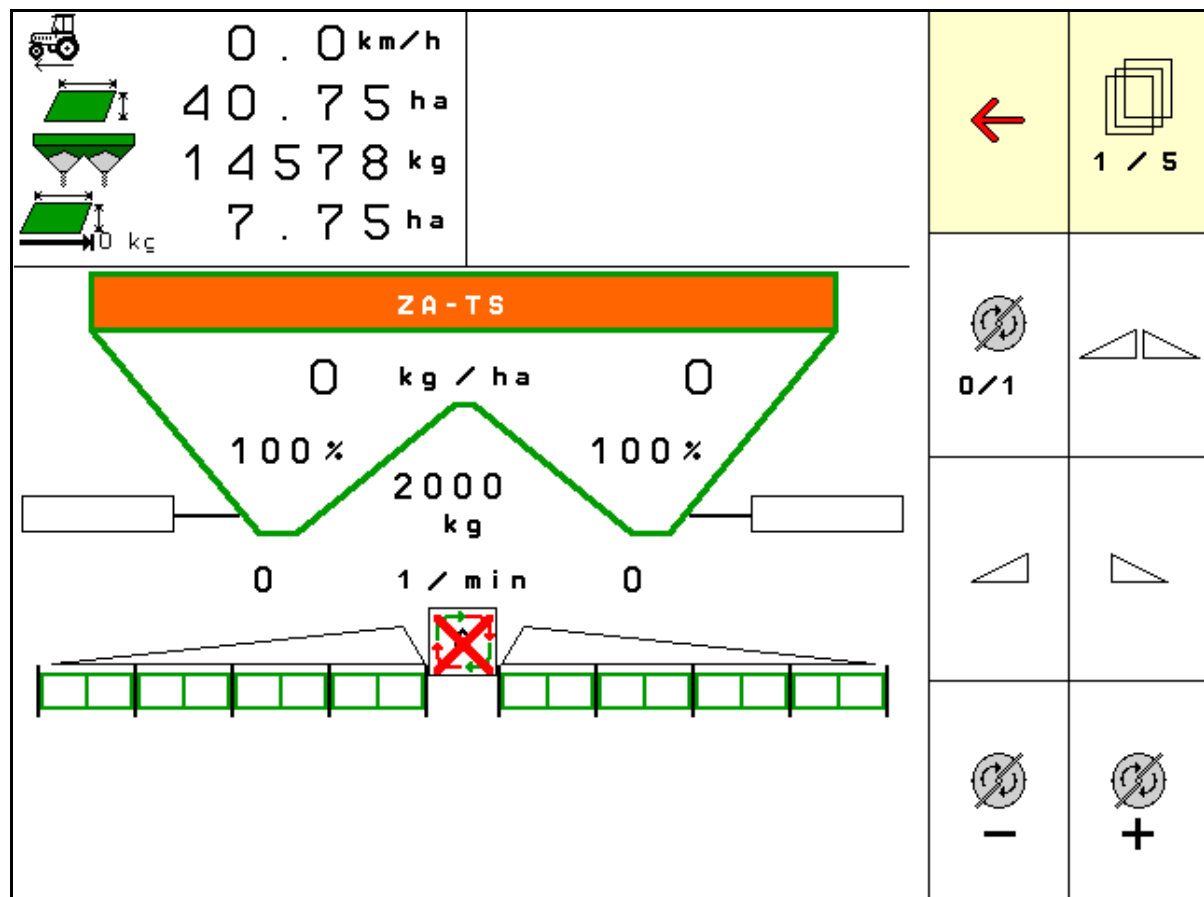
# Manual de instrucciones

## AMAZONE

### Software ISOBUS

para

### ZA-TS ZG-TS



MG4965  
BAG0095.17 03.19  
Printed in Germany

Lea y respete siempre el  
contenido del presente manual  
de instrucciones antes de la  
primera puesta en  
funcionamiento.  
Guardar para futuras consultas.

es



# *No puede ser*

*ni incómodo ni superfluo leer las instrucciones de servicio y guiarse por ellas, pues no basta con escuchar de otros y ver que una máquina es buena, comprarla y creer que de ahí en adelante todo funcionará por sí solo. El responsable no sólo se haría un daño sino también cometería el error de buscar la causa de un eventual fracaso en la máquina en vez de buscarla en sí mismo. Para estar seguro del éxito debe compenetrarse con el espíritu del objeto, es decir, informarse de cada dispositivo de la máquina y adquirir práctica en su manejo. Sólo entonces quedará satisfecho de la máquina y de sí mismo. Lograr esto es el objetivo de estas instrucciones de servicio.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.*

**Datos identificativos**

Anotar aquí los datos de identificación de la máquina. Los datos de identificación se encuentran en la placa de características.

N.º de ident. de la máquina  
(diez dígitos)

Tipo:

ISOBUS

Año de construcción:

Peso bruto en kg:

Peso total admisible kg:

Carga máxima kg:

**Dirección del fabricante**

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

**Pedido de recambios**

Podrá acceder libremente al catálogo de piezas de repuesto en el portal de repuestos [www.amazone.de](http://www.amazone.de).

Dirija los pedidos a su distribuidor especializado de AMAZONE.

**Aspectos formales del manual de instrucciones**

N.º de documento: MG4965

Fecha de edición: 03.19

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2019

Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción total o parcial, salvo con autorización de AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

## Preámbulo

---

## Preámbulo

---

Estimado cliente:

Ha adquirido un producto de gran calidad que es tan solo una muestra de la amplia oferta de AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros.

Al recibir la máquina, compruebe si se han producido daños durante el transporte o si falta alguna pieza. Verifique la integridad de la máquina suministrada, incluidos los equipamientos especiales que haya pedido, con ayuda del albarán de entrega. Solo con una reclamación inmediata podrá acogerse a una indemnización.

Lea y observe las presentes instrucciones de servicio antes de la primera puesta en funcionamiento, en especial las indicaciones de seguridad. Tras una lectura detallada podrá aprovechar al máximo las ventajas de su nueva máquina.

Asegúrese de que todas las personas que operen la máquina hayan leído estas instrucciones de servicio antes de poner en servicio la máquina.

En caso de que surjan dudas o problemas, consulte el manual de instrucciones o llame a su distribuidor más cercano.

Un mantenimiento regular y la sustitución oportuna de las piezas desgastadas o dañadas aumentará la vida útil de su máquina.

## Valoración del usuario

---

Estimada lectora, estimado lector,

nuestras instrucciones de servicio se actualizan con regularidad. Con sus propuestas de mejora contribuye a conseguir unas instrucciones de servicio cada vez más cómodas y comprensibles para los usuarios.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)

<b>1</b>	<b>Instrucciones para el usuario .....</b>	<b>7</b>
1.1	Objeto del documento .....	7
1.2	Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio .....	7
1.3	Representaciones utilizadas .....	7
<b>2</b>	<b>Indicaciones generales de seguridad .....</b>	<b>8</b>
2.1	Representación de símbolos de seguridad .....	8
<b>3</b>	<b>Descripción del producto.....</b>	<b>9</b>
3.1	Software .....	9
3.2	Estructura de la guía del menú .....	9
3.3	Jerarquía del software ISOBUS .....	10
<b>4</b>	<b>El menú principal .....</b>	<b>12</b>
4.1	Visualización del menú principal .....	12
4.2	Submenú del menú principal .....	12
<b>5</b>	<b>Documentación meteorológica.....</b>	<b>13</b>
<b>6</b>	<b>Gestionar documentación.....</b>	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Introducir / gestionar los datos específicos del abono .....</b>	<b>15</b>
7.1	Base de datos de abonos .....	15
7.2	Introducir los datos de abono.....	15
7.3	Factor de calibración.....	17
7.4	Determinar el factor de calibrado con la máquina parada .....	19
7.4.1	Determinar el factor de calibración mediante el dispositivo de torneado lateral .....	20
7.4.2	Determinar el factor de calibración mediante correderas (para producto de esparcido especial fino) .....	21
7.5	Config. disp. en borde, límite y zanja .....	23
7.6	Optimizar los puntos de desconexión .....	24
7.6.1	Ayuda de ajuste .....	24
<b>8</b>	<b>Perfil usuario .....</b>	<b>26</b>
8.1	Configurar asignación de teclas.....	28
8.2	Configurar indicador multifunciones .....	30
8.3	Configurar ISOBUS.....	31
<b>9</b>	<b>Configurar máquina.....</b>	<b>33</b>
9.1	Añadir abono .....	35
9.2	Vaciar el depósito de abono .....	36
9.3	Esparcidora con sistema de pesaje: tarar la esparcidora de abono .....	37
9.4	Esparcidora con sistema de pesaje: ajustar la esparcidora de abono .....	37
9.5	Fuente de señal de velocidad .....	38
9.6	Alinear el esparcidor .....	38
9.7	Mantenimiento del esparcidor .....	39
9.8	Configurar ArgusTwin .....	39
9.9	Configurar WindControl .....	40
9.10	Configurar FlowCheck .....	40
9.11	Menú Configuración (Setup) .....	40
<b>10</b>	<b>Banco de ensayo móvil .....</b>	<b>41</b>
<b>11</b>	<b>Menú Info .....</b>	<b>42</b>
<b>12</b>	<b>Empleo sobre la parcela.....</b>	<b>43</b>
12.1	Funciones del menú de trabajo .....	44
12.2	Indicación menú de trabajo .....	46

12.3	Observaciones especiales en el menú de trabajo .....	47
12.4	Miniview en el Section Control .....	48
12.5	Calibrar en el campo .....	49
12.5.1	Calibrado online con técnica de pesaje (balanza) .....	49
12.5.2	Calibrado online durante un recorrido de calibrado .....	50
12.6	Descripción de las funciones del menú de trabajo .....	52
12.6.1	Correderas .....	52
12.6.2	Modificar la dosis de aplicación durante la dispersión.....	52
12.6.3	Añadir abono .....	53
12.6.4	Hydro: activar/desactivar el accionamiento del disco de dispersión.....	53
12.6.5	Anchos parciales .....	54
12.6.6	Dispersión en límite.....	55
12.6.7	Conectar Section Control (control GPS) .....	57
12.6.8	Eje de dirección AutoTrail .....	58
12.6.9	ArgusTwin (opcional).....	61
12.6.10	WindControl.....	63
12.6.11	FlowCheck.....	64
12.6.12	Iluminación de trabajo ZG-TS .....	64
12.7	Procedimiento de empleo .....	65
12.7.1	Empleo del esparcidor de abono con accionamiento mecánico de los discos de esparcido	65
12.7.2	Empleo del esparcidor de abono con accionamiento hidráulico de los discos de esparcido	66
<b>13</b>	<b>Mandos multifuncionales AUX-N .....</b>	<b>68</b>
<b>14</b>	<b>Mando multifuncional AmaPilot/AmaPilot+ .....</b>	<b>69</b>
<b>15</b>	<b>Mantenimiento y limpieza .....</b>	<b>71</b>
15.1	Limpieza .....	71
15.2	Notas antes de una actualización del software.....	71
<b>16</b>	<b>Anomalía .....</b>	<b>74</b>
16.1	Fallo de la señal de velocidad del Bus ISO .....	74
16.2	Indicación en el terminal de mando .....	74
16.3	Tabla de fallos .....	75

# 1 Instrucciones para el usuario

---

El capítulo Indicaciones para el usuario proporciona información sobre el manejo de las instrucciones de servicio.

## 1.1 Objeto del documento

---

Las presentes instrucciones de servicio:

- describen el manejo y el mantenimiento de la máquina.
- proporcionan indicaciones importantes para un manejo seguro y eficiente de la máquina.
- forman parte de la máquina y deberán llevarse siempre con ella o en el vehículo tractor.
- deben conservarse para un uso futuro.

## 1.2 Indicaciones de posición en las instrucciones de servicio

---

Todas las indicaciones sobre dirección recogidas en estas instrucciones de servicio se entienden vistas en dirección de marcha.

## 1.3 Representaciones utilizadas

---

### Acciones y reacciones

---

Las actividades que debe realizar el operador se muestran como acciones numeradas. Sígase el orden de las instrucciones prescritas para las acciones. La reacción a cada una de las acciones también se indica mediante una flecha.

Ejemplo:

1. Instrucción 1  
→ Reacción de la máquina a la acción 1
2. Instrucción 2

### Enumeraciones

---

Las enumeraciones sin una secuencia obligatoria se representan en forma de lista con puntos de enumeración.

Ejemplo:

- Punto 1
- Punto 2

### Números de posición en las figuras

---

Las cifras en paréntesis redondos remiten a los números de posición en las figuras.

## 2 Indicaciones generales de seguridad

El conocimiento de las indicaciones de seguridad básicas y de las normas de seguridad es una condición básica para un manejo seguro y un servicio sin problemas de la máquina.



Las instrucciones de servicio

- deben conservarse siempre en el lugar de trabajo de la máquina.
- deben estar accesibles en todo el momento para el operador y el personal de mantenimiento.

### 2.1 Representación de símbolos de seguridad

Las instrucciones de seguridad están identificadas mediante un símbolo triangular de seguridad y la palabra de advertencia precedente. La palabra de advertencia (PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN) indica la gravedad de la amenaza de un peligro y tiene el significado siguiente:



#### PELIGRO

identifica un peligro inmediato con un elevado riesgo de conducir a la muerte o a graves lesiones (pérdida de miembros o daños duraderos) si no se evita.

En caso de no respetar estas instrucciones, subyace un peligro inmediato de sufrir graves lesiones corporales o incluso la muerte.



#### ADVERTENCIA

identifica un peligro potencial de riesgo medio que, si no se evita, puede causar lesiones corporales (graves) o incluso la muerte.

En caso de no respetar estas instrucciones, subyace un peligro de poder sufrir graves lesiones corporales o incluso la muerte.



#### ATENCIÓN

identifica un peligro potencial de riesgo bajo que, si no se evita, puede causar lesiones corporales leves o menos leves, así como daños materiales.



#### IMPORTANTE

identifica una obligación de comportarse de un modo determinado o una tarea para manejar la máquina correctamente.

Si no se observan estas instrucciones podrían provocarse fallos en la máquina o en el entorno.



#### AVISO

Las observaciones proporcionan recomendaciones de uso y demás información interesante.

Estas observaciones le ayudarán a aprovechar todas las funciones de la máquina de manera óptima.



### 3 Descripción del producto

Con el software ISOBUS y un terminal ISOBUS se pueden controlar, manejar y supervisar cómodamente las esparcadoras de abono **AMAZONE**.

El software ISOBUS funciona conjuntamente con las siguientes esparcadoras de abono **AMAZONE**:

- **ZA-TS** con desplazamiento del punto de alimentación, sistema de dispersión límite Auto-TS, toma de fuerza o accionamiento hidráulico opcional del disco de esparcido
- **ZG-TS** con desplazamiento del punto de alimentación, sistema de dispersión límite Auto-TS, toma de fuerza o accionamiento hidráulico del disco de esparcido

Después de encender el terminal ISOBUS con el ordenador de la máquina conectado, se mostrará el menú principal.

#### Ajustes

Los ajustes pueden efectuarse mediante el submenú del menú principal.

#### Uso

El software ISOBUS regula la cantidad dispersada en función de la velocidad de marcha.

Durante el funcionamiento el menú Trabajo muestra todos los datos de dispersión y, dependiendo del equipamiento de la máquina, ésta podrá manejarse mediante el menú Trabajo.

#### 3.1 Software

Estas instrucciones de servicio son válidas a partir de la actualización del software:

PC básico

1. 17.01

#### 3.2 Estructura de la guía del menú



- 



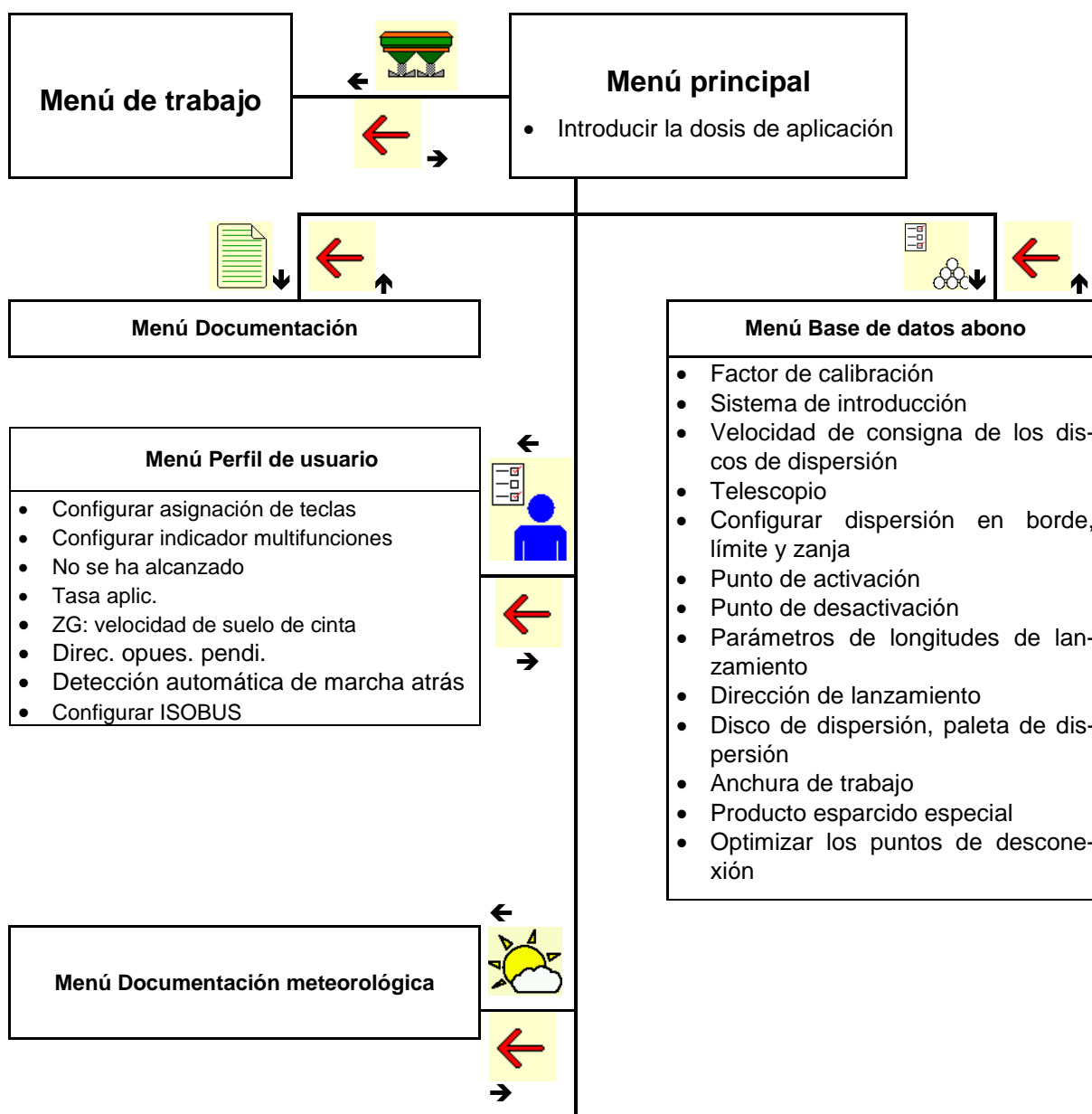
Volver al menú superior

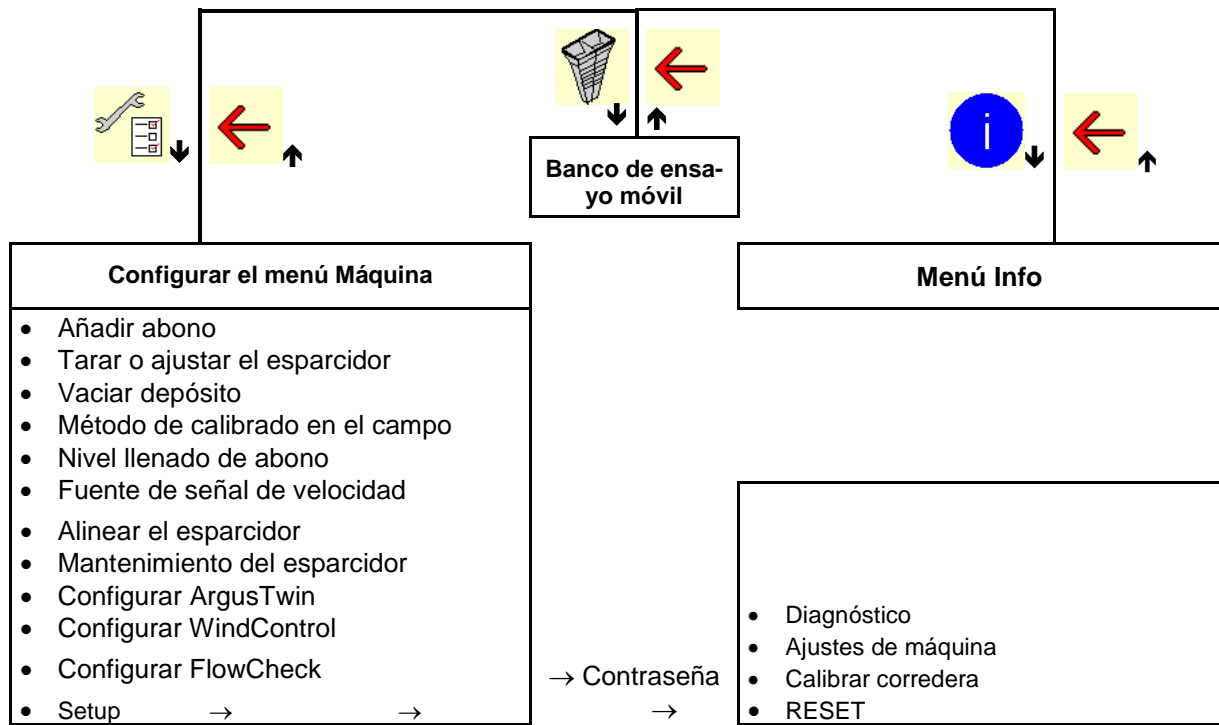
- 



Hojear dentro del menú

### 3.3 Jerarquía del software ISOBUS

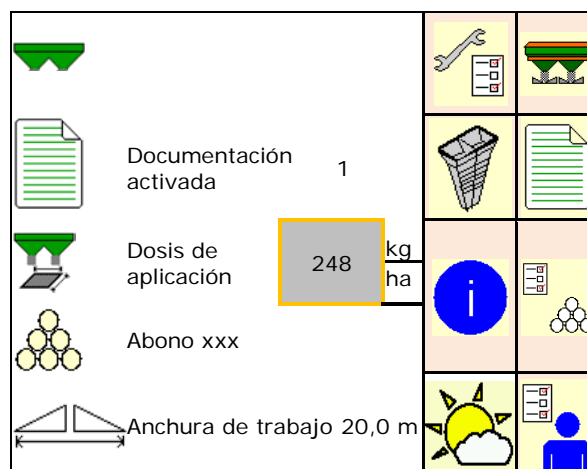







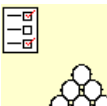
## 4 El menú principal

### 4.1 Visualización del menú principal

- máquina regulada
- Solo documentación interna
- Introducir la dosis de aplicación
- Abono seleccionado
- eingestellte Arbeitsbreite







### 4.2 Submenú del menú principal

-  Menú Trabajo
  - o Indicación y manejo durante el trabajo.
-  Menú Documentación (como alternativa simple al Task Controller)
  - o Guardar superficies, tiempos y cantidades.
  - o Se pueden guardar los datos registrados de hasta 20 documentaciones.
-  Menú Documentación meteorológica
  - o Guardar datos meteorológicos
-  Menú Abono
  - o Entrada de datos que dependen del abono utilizado.
  - o Antes de cada tarea debe calcularse el factor de calibrado del abono que se va a emplear.



Con esparcidora con sistema de pesaje se puede:

- o determinar el factor de calibrado durante un recorrido de calibrado (página 23).
- o calcular de manera continua el valor de calibrado con el calibrado en línea durante la dispersión (página 23).

-  Menú Perfil de usuario
  - o Cada usuario puede guardar un perfil personal con ajustes para el terminal y la máquina.
-  Menú Configurar máquina
  - o Introducir datos específicos de la máquina o individuales.
-  Menú Banco de ensayo móvil
  - o Para la comprobación de la distribución transversal con el banco de ensayo móvil. (véase el manual del operador "Banco de ensayo móvil")
-  Menú Info
  - o Versiones de software y capacidad de superficie total.


## 5 Documentación meteorológica









Task Controller debe estar activado.

Con cada memorización se guardarán los datos meteorológicos introducidos para la tarea activa en el Task Controller.

- Indicar la intensidad del viento
- Indicar la dirección del viento
- Indicar la temperatura

→  Guardar datos meteorológicos.

 Datos meteorol.	
Encargo activo	
 Intens. viento	<input type="text"/> m/s
 Direcc. viento	<input type="text"/>
 Temperatura	<input type="text"/> °C
 Cancelar	 Guardar

## 6 Gestionar documentación





Seleccionar en menú principal **Documentación**.



El menú **Documentación** es una memoria interna de encargos no legible.


Si se abre el menú Documentación, se mostrará la documentación iniciada.


-  Pantalla Datos totales
-  Pantalla Datos diarios



Para finalizar una documentación se debe iniciar otra.


Se pueden memorizar hasta 20 documentaciones.

Antes de crear otras documentaciones, se deben borrar las existentes.


 Documentación


Nombre  


			
Superficie trabajada	0,00	0,00	ha
Tiempo neces.	0,00	0,00	h
Cantidad teórica	0,00	0,00	kg


-  Crear nueva documentación.


→ Asignar nombre.

-  Iniciar documentación.

-  Eliminar los datos del día.

-  Iniciar documentación creada previamente.

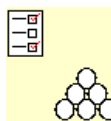
-  Iniciar documentación creada posteriormente.

-  Borrar documentación.



- Siempre hay iniciada una documentación.
- Es posible seleccionar y reiniciar las documentaciones ya memorizadas.




## 7 Introducir / gestionar los datos específicos del abono





Seleccionar **abono** en el menú principal.

### 7.1 Base de datos de abonos

En la base de datos pueden guardarse, editarse y mostrarse hasta 20 abonos con los ajustes del software y las configuraciones del dispersor correspondientes.

-  Activar base de datos de abonos.
- o  Agregar nuevo abono.
- o  Borrar el abono marcado.









Abono		
12D02Abono 2		
Anchura de trabajo	24.0m	
Disco	TS2	
DAbono 3		
Anchura de trabajo	24.0m	
Disco	TS2	
Do11dAbono 1		
Anchura de trabajo	24.0m	
Disco	V1	

### 7.2 Introducir los datos de abono












Todos los datos específicos del abono pueden consultarse en la tabla de dispersión.

- Introducir el nombre del abono.
- Factor de calibración, véase página 17.
- Determinar el factor de calibración, véase página 17.
- ZA-TS, ZG-TS: pos. del sistema de introducción de la tabla de dispersión
- Velocidad de consigna de los discos esparcidos  
Valor de la tabla de dispersión
- Telescopio (necesario para FlowCheck)
- Configurar dispersión en borde, véase página 23.
- Configurar dispersión en límite, véase página 23.

	Nombre	<input type="text"/>
	Factor de calibración	<input type="text"/>
	Determinar el factor de calibración	<input type="text"/>
	Sistema de introducción	<input type="text"/>
	Velocidad nominal discos de dispersión	<input type="text"/> 1 min
	Telescopio	<input type="text"/>
	Configurar dispersión en borde	<input type="text"/>
	Configurar dispersión en límite	<input type="text"/>

## Introducir / gestionar los datos específicos del abono

- Configurar dispersión en zanja, véase página 23.
- Indicar punto activación.  
Valor de la tabla de dispersión
- Indicar punto de desactivación.
  - o Valor habitual en la práctica para conducción optimizada en calles  
ZA-TS: 7 m  
ZG-TS: 10 m
  - o Valor de la tabla de dispersión para conducción optimizada en distribución
- Parámetros de longitudes de lanzamiento para WindControl  
Valor de la tabla de dispersión
- Indicar dirección de lanzamiento en System ArgusTwin.  
Valor de la tabla de dispersión
- ! Confirmar dirección de lanzamiento con el banco de ensayo móvil.
- Introducir el disco de dispersión (necesario para FlowCheck)
- Comprobar/introducir la anchura de trabajo.
- Seleccionar prod. esparcido especial
  - o Abono
  - o Producto de esparcido fino (cebo granular anti caracoles, semillas finas)
- ! La regulación de cantidades proporcional a la velocidad no está activa
  - o Producto de esparcido especial grueso (arroz, cereal, guisantes)
- Optimizar puntos de conexión, véase la página 24.

 Configurar dispersión en zanja		
	Punto de activación	<input type="text"/> m
	Punto de desac.	<input type="text"/> m
	Parámetros de longitudes de lanzamiento	<input type="text"/>
	Dir. lanzamiento	<input type="text"/>
	Disco esparcidor	<input type="text"/>
	Anchura de trabajo	<input type="text"/> m
	Producto esparcido especial	<input type="text"/>
 Optimizar los puntos de desconexión		



La introducción de algunos datos de abono (p. ej. disco dispersión) sirve para guardar los datos y sustituye la tabla de dispersión para el abono correspondiente.



### 7.3 Factor de calibración



- El factor de calibración del abono para cada abono puede encontrarse en la tabla de dispersión.
- Utilizar el factor de calibración del abono de la tabla de dispersión antes de la calibración como valor de referencia e introducir en los datos de abono.
- A través del factor de calibración del abono se optimiza el valor de la tabla de dispersión.
- El factor de calibración del abono determinado sobrescribe el valor de la tabla de dispersión.

Antes de determinar el factor de calibración del abono:

- Seleccionar abono / añadir nuevo abono.
- Realizar / controlar los ajustes del abono.

El factor de calibración del abono determina el comportamiento de regulación del ordenador de la máquina y depende de la fluidez del abono a esparcir.

A su vez, la fluidez del abono depende de:

- el modo de almacenamiento del abono, el tiempo de almacenamiento y factores climáticos.
- las condiciones de trabajo.

El valor de calibrado se determina de distinto modo según la esparcidora.

La siguiente tabla remite a las páginas en las que se describen los procedimientos de calibrado para cada una de las esparcidoras.

	ZA-TS		ZG-TS
		Profis	Profis
Calibrado del abono con la máquina en reposo:	Véase la página		
• Calibrado mediante dispositivo de torneado lateral	20	20	
• Calibrado con la máquina montada (producto de esparcido especial)	21	21	21
Calibrado del abono durante la marcha:	Véase la página		
• Automáticamente durante un recorrido de calibrado		23	23
• Calibrado online durante la marcha con balanza		49	49



- La fluidez del abono puede variar incluso si ha sido almacenado durante un período breve.  
Por lo tanto, antes de cada tarea debe calcularse de nuevo el factor de calibración del abono que se va a emplear.
- Recalcular siempre el factor de calibrado de abono cuando existan divergencias entre la dosis de aplicación teórica y la real.
- La dosis de aplicación que se especifique en el terminal no debe superar un determinado valor máximo (que depende de la anchura de trabajo, la velocidad y el factor de calibrado especificado).  
→ La dosis de aplicación máxima/ha se alcanza cuando la corredera está completamente abierta.



Factores de calibrado realistas para abono (de 0.7 a 1.4):

- 0.7 para urea
- 1.0 para nitrato de amonio cálcico (NAC)
- 1.4 para abonos PK finos y pesados



### **Dispersión de producto de esparcido especial**

Producto de esparcido especial grueso (arroz, centeno, cebada, trigo, avena):

- Debido a las características de fluidez muy variables del arroz, el rango realista de los factores de calibrado se ha aumentado de 0 a 2.





Producto de esparcido fino (cebo granular anti caracoles, colza, mostaza, rábano y otras semillas finas):

- La calibración se lleva a cabo directamente en la corredera izquierda debido a las dosis de aplicación tan pequeñas.
- La regulación de cantidades proporcional a la velocidad no está activa.

ArgusTwin y WindControl se desactivan automáticamente.

## 7.4 Determinar el factor de calibrado con la máquina parada


Determinar el factor de calibración→

	Nombre	<input type="text"/>
	Factor calibrac	<input type="text"/>
	Determinar factor calibrad.	
	Vel. de consigna discos de dispersión	<input type="text"/> $\frac{1}{\text{min}}$

Determinar el factor de calibración mediante:

Orificio lateral (dispositivo de torneado)

Corredera izquierda con lanzadera de corte

	Determinar factor calibrad.
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	
<input type="text"/>	







Se debe pesar con precisión el peso aplicado al determinar el factor de calibración del abono en reposo. Las imprecisiones pueden provocar diferencias en la dosis de aplicación realmente empleada.

## 7.4.1 Determinar el factor de calibración mediante el dispositivo de torneado lateral






Antes de efectuar la comprobación real del factor de calibrado realizar una prueba de funcionamiento (sin menú de calibración) para garantizar un flujo continuo de abono.

1. Añadir una cantidad suficiente de abono al depósito.
  2. Enganchar el depósito colector al dispositivo de torneado.
  3. Abrir la salida del dispositivo de torneado mediante la palanca manual.
- Durante la calibración el terminal indica el tiempo en segundos.
4. En cuanto el recipiente colector esté lleno, cerrar la salida.

	Factor calibrac determinar	1/3
	Abrir la corr.	
	Esperar hasta que el depósito colector esté lleno	
	Hora	0 s
	Cancelar	

5. Pesar la cantidad de abono recogida (teniendo en cuenta el peso del recipiente colector).
6. Introducir el valor de la dosis de abono pesada, tener en cuenta la unidad.






	Calibrar esparcidor	2/3
	 Aplicar cantidad captada	5.00 kg

→ Se mostrará el nuevo factor de calibrado.

7. Guardar el nuevo factor de calibración.

Interrumpir el calibrado.

Repetir la calibración con el factor de calibrado **nuevo** calculado.

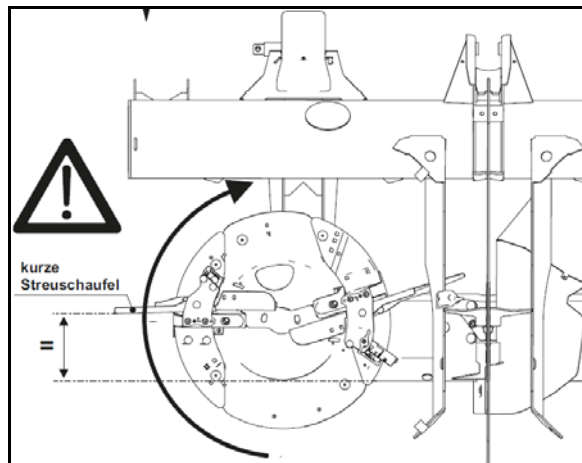
	Calibrar esparcidor	3/3
	Nuevo factor de calibr.	1.00
	 Repetir	
	Cancelar	
	Guardar	

## 7.4.2 Determinar el factor de calibración mediante correderas (para producto de esparcido especial fino)

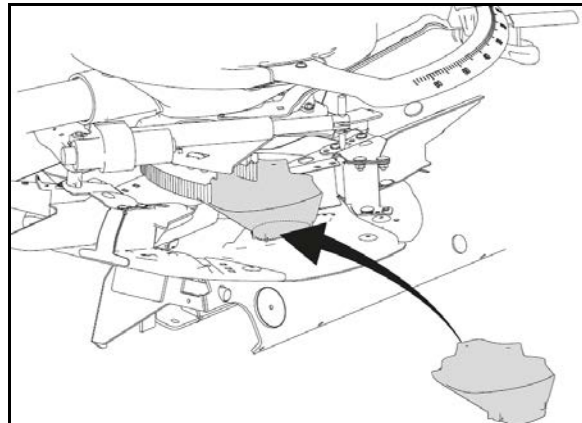
### Preparar calibrado

1. Girar la placa de dispersión a la posición correcta.

Posición de la pala de dispersión corta exterior →



2. Montar la lanzadera de corte a través del disco de dispersión izquierdo.
3. En caso de ajuste manual del sistema de introducción: colocar el sistema de introducción a la izquierda en posición 10.
4. Añadir una cantidad suficiente al depósito.
5. Colocar el recipiente colector bajo la apertura de vaciado izquierda.



**Seleccionar el menú abono.**

6. Seleccionar producto de esparcido especial fino.

→ ArgusTwin se desactiva automáticamente.

	Nombre <b>granulado anticaracoles_1</b>
	Prod. esparcido

### Determinar el factor de calibración del granulado anticaracoles

1. Determinar el factor de calibración.

	Determinar factor calibrado.
--	------------------------------

2. Seleccionar calibrar a través de la corredera.

	Determinar factor calibrado.
Corred.	






## Introducir / gestionar los datos específicos del abono

3. Controlar los valores introducidos para producto de esparcido especial:


→ **Introducir la velocidad prevista y mantener después durante la dispersión.**



Realizar la calibración:


→ > Cont.

	Determinar el factor de calibración	1/6
	Anchura de trabajo	<input type="text"/> m
	Dosis de aplicación	<input type="text"/> kg/ha
	Velocidad prevista	<input type="text"/> km/h
	Factor calibrac	<input type="text"/>
<input type="button" value="Cancelar"/> <input type="button" value="Cont."/>		






Con ajuste eléctrico del sistema de introducción:


4.  Colocar el sistema de introducción a la izquierda en posición 10.


	Determinar el factor de calibración	2/6
	Colocar el sistema de posición en posición 10 Colocar la lanzadera de cierre en disco de esparcido izquierdo y posicionarlo correctamente	
<input type="button" value="Cancelar"/>		

5.  Abrir la corredera de cierre izquierda

→ Durante la calibración el terminal indica el tiempo en segundos.


	Determinar factor calibrad.	
	Abrir corredera izda.	
	Durante el calibrado no debe haber personas en la zona de peligro.	
	Hora	0 s 

6.  En cuanto el recipiente colector esté lleno, cerrar la corredera a la izquierda.

	Esperar a depósito colector lleno	
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------	--

7. Pesar la cantidad recogida (teniendo en cuenta el peso del recipiente colector).

8. Introducir el valor de la dosis de abono, tener en cuenta la unidad.

	 Aplicar cantidad captada	<input type="text"/> kg
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

→ Se mostrará el nuevo factor de calibrado.

9. Guardar el nuevo factor de calibración.

Interrumpir el calibrado.

Repetir la calibración con el factor de calibrado **nuevo** calculado.

10. Corregir ajustes.





Seleccionar el menú abono,


Sistema de introducción: indicar posición de la tabla de dispersión para el producto de esparcido especial..


11. En caso de ajuste manual del sistema de introducción: colocar el sistema de introducción a la izquierda de acuerdo con la tabla de esparcido.


12. Desmontar la lanzadera de corte.



Calibrar esparcidor


Nuevo factor de calibr. 1.00

 Repetir

 Cancelar

 Guardar



Sistema de introducción


## 7.5 Config. disp. en borde, límite y zanja


Durante la realización de un tipo de dispersión límite se ajustan automáticamente los valores introducidos.


Ajustar valores de acuerdo con la tabla de dispersión.


- Indicar el número de revoluciones nominal de los discos
- Indicar reducción de cantidad en %.
- Activar Auto TS
  - ☒ Dispersión en el límite con con paletas de distribución Auto TS
  - ☐ Dispersión en el borde sin Auto TS (X en tabla de dispersión)
- Hydro: la velocidad nominal de los discos del lado del campo se reduce automáticamente como en el lado límite. Se puede modificar sin embargo la velocidad nominal de los discos del lado del campo.


 Config. disp. en límite


 Config. disp. en límite

 Config. disp. en zanja

 Vel. de consigna discos de dispersión  1 min

 Reducción cantidad  %

 Activar Auto TS




 Velocidad nominal de los discos del lado del campo  1 min





Si durante la dispersión en límite o zanja se ajusta la velocidad en el menú de servicio, se aplicará y se utilizará de forma predeterminada la velocidad adaptada.





## 7.6 Optimizar los puntos de desconexión

- Ayuda de ajuste
  - o Seleccionar ayuda de ajuste para punto de conexión o desconexión.
  - o Seleccionar conexión demasiado temprana o tardía.
- Mostrar la geometría de la máquina

	Optimizar puntos de conexión
	Ayuda de ajuste
	Geometría de la máquina

### 7.6.1 Ayuda de ajuste

1. Introducir tramo que se conectará demasiado temprano/tarde.
  2. Introducir velocidad recorrida (sólo ajuste basado en el tiempo).
- La velocidad introducida siempre debería respetarse al conectar la máquina.
- Se calculan nuevas geometrías de la máquina y tiempos de vista.
- Mostrar nueva geometría de la máquina
3.  Guardar el ajuste o  cancelar.

	Optimizar pto. activación
	La máquina se conecta demasiado pronto para: <span style="border: 1px solid gray; display: inline-block; width: 80px; height: 20px; vertical-align: middle;"></span> m
	Velocidad recorrida <span style="border: 1px solid gray; display: inline-block; width: 80px; height: 20px; vertical-align: middle;"></span> km/h
	Geometría de la máquina
 Cancelar	 Guardar

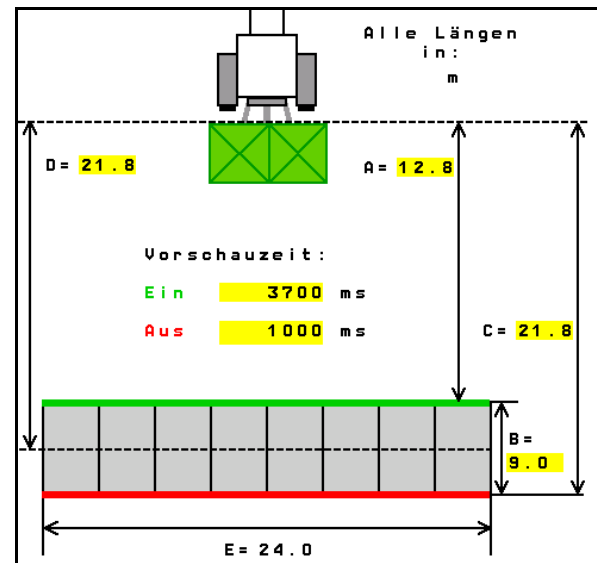


### 7.6.1.1 Geometría de la máquina



La indicación de la geometría de la máquina es importante, si el terminal de manejo no aplica automáticamente los valores modificados.

En este caso deben introducirse los valores modificados manualmente en el menú GPS después de optimizar los puntos de conmutación.

Los valores modificados están marcados en amarillo.




## 8 Perfil usuario





Seleccionar en el menú principal **Perfil de usuario**.


- Introducir el nombre de usuario
- Configurar la asignación de teclas (véase la página 28)
- Configurar el indicador multifunción en el menú Trabajo (véase la página 30)
- Introducir el límite de alarma de cantidad residual en kg.
- Al alcanzar la cantidad residual de abono suena una señal.
- Mostrar en el menú Trabajo la velocidad de suelo de cinta (ZG-TS).
  - o ☒ Mostrar aviso
  - o ☐ No mostrar aviso
- Tasa de aplicación para aumentar o reducir la dosis de aplicación.
- Dirección opuesta a pendiente en modo automático.
  - o Girar en contra de la pendiente
  - o girar manualmente en contra de la pendiente mediante las teclas de función.
- Detección de marcha atrás
  - o ☒ sí
  - o ☐ no
- Configurar ISOBUS, véase la página 39.
- Mostrar aviso en el menú Trabajo, cuando el depósito esté vacío (debe contarse con un indicador de vacío).
  - o ☒ Mostrar aviso
  - o ☐ No mostrar aviso

Perfil usuario






Configurar asignación de teclas




Configurar el indicador multifunción en el menú Trabajo




Límite de alarma de nivel de llenado

kg




Indicar velocidad de suelo de cinta




Tasa aplic.


%




Direc. opues. pendi.



Detección automática de marcha atrás







Configurar ISOBUS



Mostrar aviso, si depósito vacío

**Usuario: cambiar, nuevo, borrar**

-  Cambiar usuario:
- Crear nuevo usuario:
  - 1.  Crear nuevo usuario.
  - 2. Marcar usuario.
  - 3. Confirmar marca.
  - 4. Introducir nombre.
-  Copia del usuario actual con todos los ajustes.
-  Borrar usuario:

 Lista de perfiles	
Pit	 
Tom	
	



Si se usa un joystick multifuncional AUX-N se guardará la asignación de teclas de libre elección del joystick multifuncional para el usuario correspondiente.

Cada perfil de usuario necesita una asignación de teclas.





Realizar asignación de teclas en VT1.

## 8.1 Configurar asignación de teclas


Aquí pueden asignarse libremente los campos de función del menú de trabajo.

- Asignación libre de teclas
  - o ☒ Asignación de teclas de libre elección
  - o ☐ Asignación estándar de las teclas

Realizar asignación de teclas:

1. Activar lista de funciones.
- Las funciones ya seleccionadas aparecerán con fondo gris.
2. Seleccionar función.
3.  Seleccionar la página en la que debe guardarse la función en el menú de trabajo.
4. Activar tecla/campo de función para asignar la función a la tecla/campo de función.
5. Asignar de este modo todas las funciones libremente.
6.  Guardar el ajuste o
  -  cancelar.
  - o Permite usos múltiples.
  - o No es necesario asignar todas las funciones.
-  Campo de función sin función.

Activar lista de funciones→





Configurar asignación de teclas


Asignación libre de teclas

Seleccionar la función deseada de la lista y accionar la tecla deseada.

vacío / borrar función

 Cancelar

 Guardar



vacío / borrar función

Discos dispersión on/off

Corred. ambos lados

Corredera dcha./izda.

Conectar/desconectar los anchos parciales del lado derecho

Conectar/desconectar los anchos parciales del lado izquierdo

Cantid. ambos lados +/-

Cantid. ambos lados 100 %

Cantidad dcha +/-

Cant. izda +/-

• • •

Menú Trabajo:

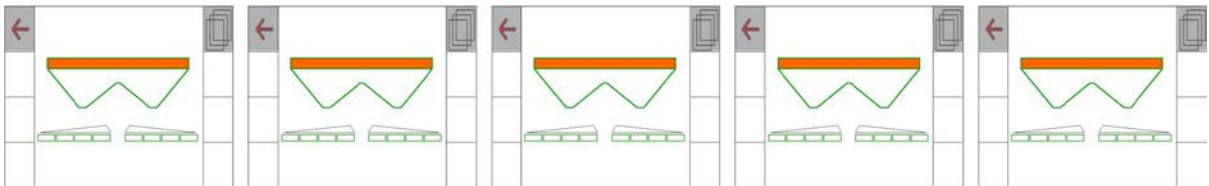


Activación del grupo en función de libre asignación.

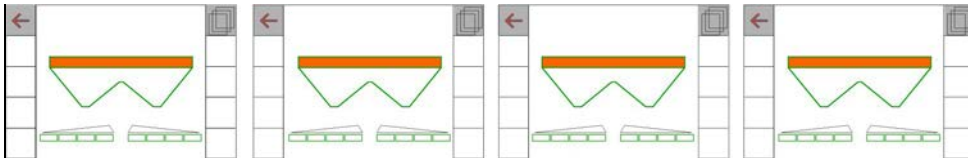
**Ejemplo: para funciones de libre asignación 1 a 30, 32 en el menú Trabajo**

Página 1	Página 2	Página 3	Página 4	Página 5
----------	----------	----------	----------	----------

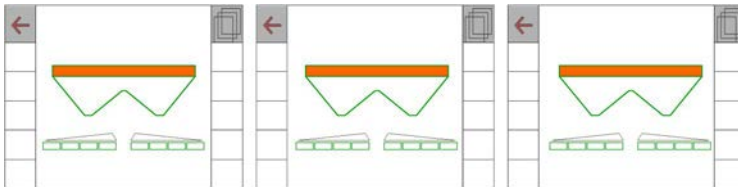
Terminal de 8 teclas:



Terminal de 10 teclas :



Terminal de 12 teclas:

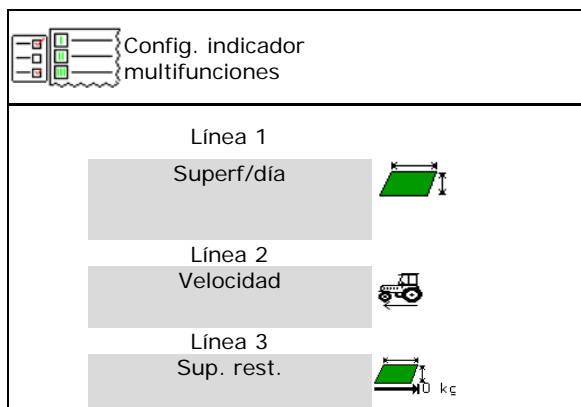
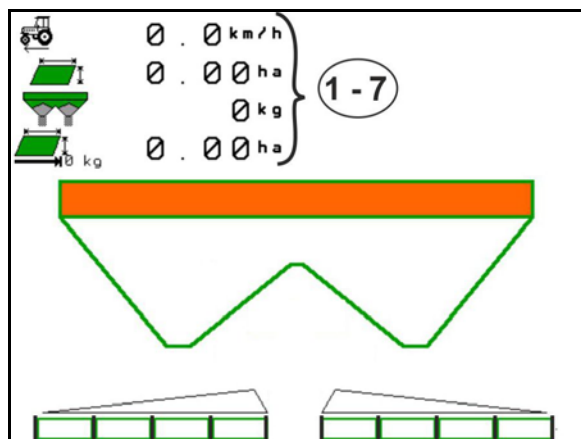


## 8.2 Configurar indicador multifunciones


En las líneas de datos del menú de trabajo se pueden mostrar seis datos diferentes.

- (1) Velocidad actual
- (2) Superficie tratada por día
- (3) Cantidad dispersada por día
- (4) Distancia restante hasta el depósito vacío
- (5) Superficie restante hasta depósito vacío
- (6) Contador de distancias para la cabecera para ubicar la próxima besana.
- (7) Velocidad nominal de los discos de dispersión

El contador de distancias se pone a cero al cerrar las correderas en la cabecera y comienza con la medición de recorrido hasta abrir las correderas.




## 8.3 Configurar ISOBUS

- Seleccionar terminal, véase la página 32.
- Conmutar Section Control manual/automático
  - o en el menú GPS  
Section Control se conecta en el menú GPS.
  - o en el menú Trabajo (ajuste recomendado)  
Section Control se conecta en el menú de trabajo ISOBUS.
- 
 Section Control manual/automático
- Ajuste de los puntos de conexión
  - o basado en tramos (el terminal es compatible con working length)
  - o basado en el tiempo (el terminal no es compatible con working length)
- Documentar tiempo (solo si gestión de pedidos en el TaskController)
  - o ☒ Sí
  - o ☐ No
- Introducir cantidad discrecional de anchos parciales (el n.º máximo de secciones depende del terminal de mando)
 

El n.º máximo de secciones depende del equipamiento.

Hydro: conexión continua de secciones en Section Control.



**ISO** Configurar ISOBUS


1

2

Seleccionar terminal




Conmutar Section Control manual/automático



Ajuste de los puntos de conexión



Documentar tiempo



Número de anchos parciales

## Seleccionar terminal

Si hay 2 terminales de mando conectados en el ISOBUS, puede seleccionarse un terminal para la indicación.

- Seleccionar el terminal de operación de la máquina
  - o 01 Amazone
  - o 02 Otro terminal
- Elegir terminal para documentación y Section Control
  - o 01 Amazone
  - o 02 Otro terminal

1. Elegir nuevo terminal.



2. Cambiar terminal para visualización.




El registro en el terminal VT puede durar hasta 40 segundos.

Si tras este tiempo no se ha encontrado el terminal indicado, ISOBUS se registrará en otro terminal.


1

2


Seleccionar terminal




Terminal de operación de la máquina



Terminal para documentación y Section Control



Cancelar



cambiar

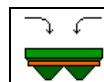


## 9 Configurar máquina

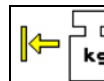


Seleccionar en el menú principal **Configurar máquina**.

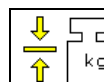
- Añadir abono (véase la página 35).
- Esparcidora con sistema de pesaje: equilibrar la esparcidora p. ej. después de instalar accesorios especiales (véase la página 37).
- Esparcidora con sistema de pesaje: ajustar esparcidora p. ej. después de llenar (véase la página 37).
- Vaciar el depósito después de cada uso y antes de la limpieza (véase la página 36).
- Esparcidora con sistema de pesaje: elegir método de calibrado en el campo.
  - Offline
    - Determinación del factor de calibración de abono al comienzo de la dispersión.
  - Báscula en línea
    - Determinación continua del factor de calibración de abono durante la dispersión mediante técnica de pesaje.
- Introducir el nivel de llenado del abono en kg (no para esparcidora con sistema de pesaje).
- Configurar fuente de la señal para la velocidad (véase la página 38).
- Alinear el esparcidor con sensor de inclinación, véase la página 39.
- Mantenimiento del esparcidor, véase la página 39.
- Configurar ArgusTwin, véase la página 39.



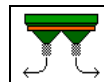
Añadir abono



Taraje esparcidora



Ajustar esparcidora



Vaciar depósito

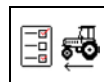


Método de calibrado en el campo



Niv. llen. abo.

kg



Configurar fuente de velocidad



Alinear el esparcidor



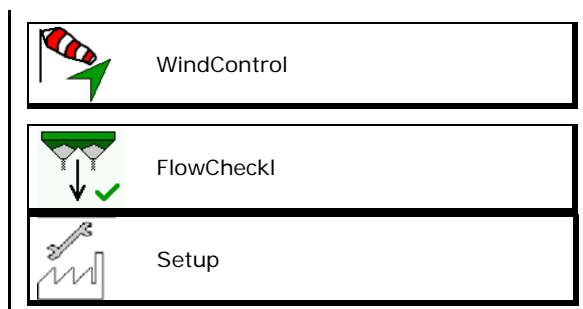
Mant. esparc.



Configurar ArgusTwin

## Configurar máquina

- Configurar WindControl, véase la página 40.
- Configurar FlowCheck, véase la página 40.
- Consultar Configuración (Setup), solo para servicio de atención al cliente (see page 43)



## 9.1 Añadir abono

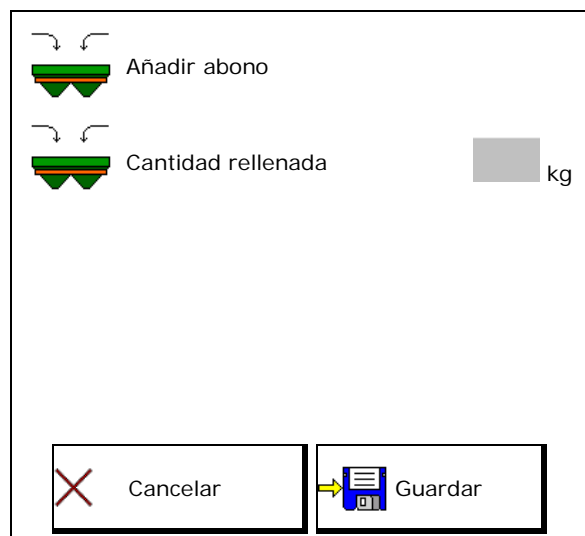
Añadir abono

**Esparcidora de abono sin tecnología de pesaje:**

→ Introducir la dosis de abono añadida en kg y guardar.


**Esparcidora de abono con tecnología de pesaje:**

→ Se indica la dosis de abono añadida en kg.  
Guardar la dosis de abono añadida.



### Con función de cálculo

(1) Valores teóricos para el cálculo

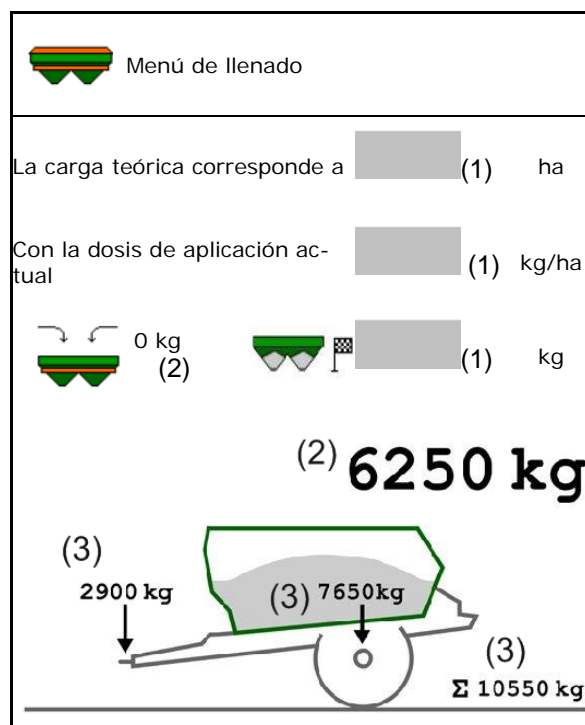
- Superficie que se puede tratar con la carga teórica
- Dosis de aplicación para cálculo
-  Nivel de llenado objetivo

(2) Valores reales

-  Cantidad rellenada
- Nivel de llenado total

(3) Valores calculados a partir de los valores reales

- Carga de apoyo
- Carga sobre eje
- Peso total




La iluminación parpadeante del abanico de dispersión indica que durante el llenado casi se ha alcanzado el nivel de llenado teórico.

- 500 kg por debajo del nivel de llenado teórico: parpadeo lento
- 100 kg por debajo del nivel de llenado teórico: parpadeo rápido
- Nivel de llenado teórico alcanzado: luz permanente

## 9.2 Vaciar el depósito de abono

El abono residual que queda en el depósito de abono puede vaciarse mediante las mitades de la tolva.

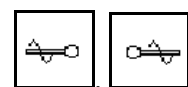


ZA-TS con accionamiento mecánico de los discos de esparcido:  
Efectuar vaciado de residuos separados a izquierda y derecha.

1. Girar manualmente el disco de esparcido de tal forma que el orificio en el disco quede hacia adentro, directamente debajo de la abertura del depósito.



2. Abrir la corredera.



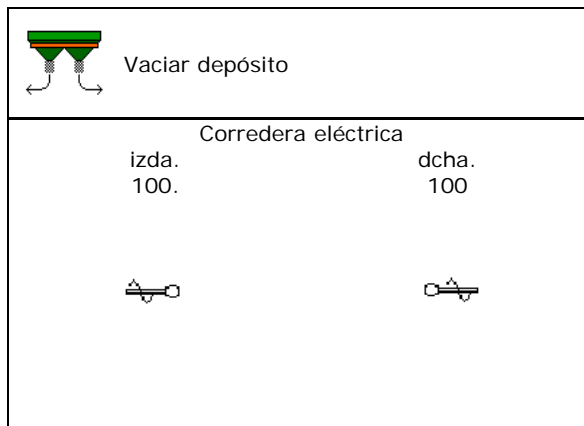
3. Accionar el eje agitador si es necesario. Mantener pulsado el campo de función

→ El abono residual saldrá al exterior.



4. Cerrar la corredera.

- Indicación 0 – Corredera cerrada
- Indicación 100 – Corredera abierta



### ADVERTENCIA

**Peligro de lesiones en la zona del agitador en rotación y del accionamiento de los discos de dispersión.**

- Mantener desconectado el accionamiento de los discos de dispersión
- ZA-TS: para el vaciado residual con agitador accionado mantener cerrada la rejilla protectora

### 9.3 Esparcidora con sistema de pesaje: tarar la esparcidora de abono


Tarar la esparcidora de abono sirve para determinar el peso del esparcidor con un contenido de depósito de 0 kg.

La cantidad de llenado del depósito vacío mostrada debe ser 0 Kg.

Es necesario llevar a cabo un taraje:

- antes de su primera aplicación,
- después de acoplar accesorios especiales

1. Vaciar por completo la esparcidora de abono.

2. Esperar hasta que el símbolo  se apague.

3. Tarar el esparcidor.


→ El nivel de llenado de abono se indica con 0 kg.

4.  **guardar.**


### 9.4 Esparcidora con sistema de pesaje: ajustar la esparcidora de abono


El ajuste de la esparcidora de abono sirve para corregir la balanza al llenar el depósito (parámetro 2).

El ajuste es necesario en caso de mostrarse la cantidad de recipiente erróneo después de llenar.

 La esparcidora de abono debe estar tarada.

1. Llenar la esparcidora de abono.

 Debe conocerse la cantidad de llenado.


2. Esperar hasta que el símbolo  se apague.

3. Ajustar esparcidora.

4. Introducir el contenido de depósito correcto.

→ Se muestra el nuevo parámetro 2.



5.  **guardar.**

 kg
 Ajustar báscula

Capacidad recipiente medida	xxx kg
Capacidad recipiente correcta	<input type="text"/> kg

Báscula parámetro 2:

Ant.:  Nuevo:

 Cancelar
  Guardar

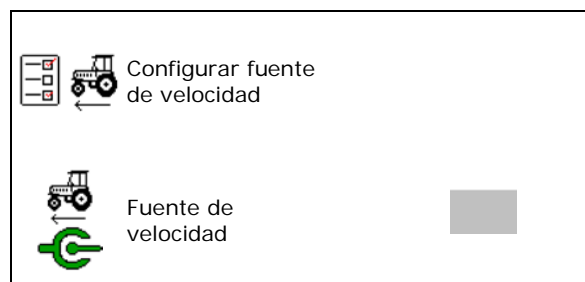
## 9.5 Fuente de señal de velocidad

Se pueden seleccionar diferentes fuentes para la entrada de la señal para la velocidad de marcha.

- Radar (ISOBUS)
- Rueda (ISOBUS), p. ej. rueda de tractor
- Rueda (máquina), p. ej. rueda de máquina retraída
- atélite (NMEA2000)
- Satélite (J1939)
- simulado

→ Después de seleccionar la velocidad simulada introducir el valor para la velocidad.

Introduciendo una velocidad simulada se puede continuar la dispersión aún en caso de fallo de la señal de velocidad del tractor.

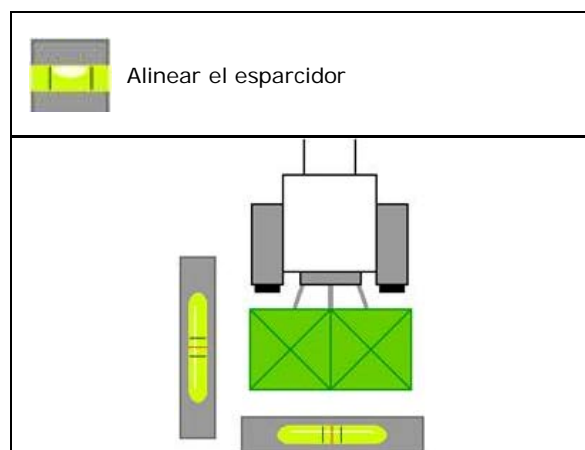


## 9.6 Alinear el esparcidor

1. Colocar el esparcidor de abono montado sobre una superficie horizontal.
2. Alinear el esparcidor mediante el brazo superior en sentido longitudinal y las varillas de elevación del brazo inferior en sentido transversal.






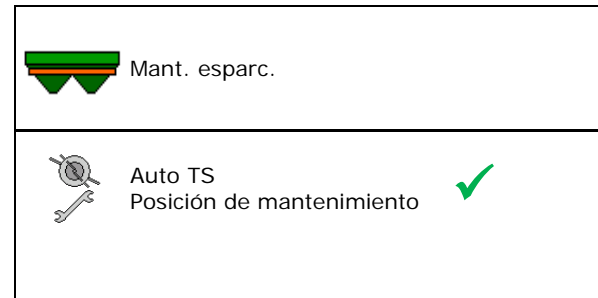
→ El esparcidor de abono está alineado si las rayas rojas se encuentran en el centro.



## 9.7 Mantenimiento del esparcidor

Necesario para el cambio cómodo de las unidades de disco de dispersión TS1, TS 2, TS3.

1.  Colocar Auto TS en una posición centrada sin tensión.
-  - Indicación Auto TS está en posición centrada
2.  Auto TS regresa a la posición de partida

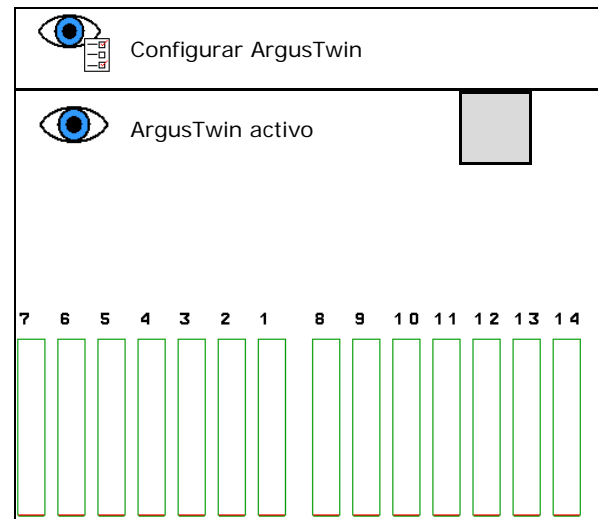


## 9.8 Configurar ArgusTwin

- ArgusTwin activo
  - o ☒ ArgusTwin activo (la posición del sistema de introducción se controla mediante Argus Twin)
  - o ☐ ArgusTwin no activo (el sistema de introducción permanece en la posición ajustada)





Indicador sensores:

Durante el esparcido se mostrarán los valores de medición de los sensores.







## 9.9 Configurar WindControl

- WindControl activo
  - o ☒ WindControl activo  
WindControl regula a través de Argus la posición del sistema de introducción
  - o ☐ WindControl no activo  
Si Argus está desactivado, también WindControl deberá estar desactivado
- Automatismo de plegado sensor de viento activo
  - o ☒ Automatismo de plegado activo  
El sensor de viento se pliega automáticamente a la posición de transporte y posición de utilización  
Los datos de viento no se muestran
  - o ☐ Automatismo de plegado no activo
- Detectar ráfagas
  - o ☒ Detectar ráfagas  
Se detectan las ráfagas, se emite advertencia
  - o ☐ No detectar ráfagas
- Seleccionar unidad intensidad de viento
  - o m/s (metro por segundo)
  - o bft (escala Beaufort - intensidad de viento 0-12)

	WindControl	
	WindControl activo	<input type="checkbox"/>
	Automatismo de plegado activo	<input type="checkbox"/>
	Detectar ráfagas	<input type="checkbox"/>
	Unidad intensidad de viento	<input type="text"/>

## 9.10 Configurar FlowCheck

- Eliminar bloqueos automáticamente
  - o ☒ FlowCheck reconoce bloqueos y los elimina desplazando varias veces las correderas
  - o ☐ FlowCheck no activo
- Introducir el límite de alerta para abono residual  
Por debajo del límite de alarma no está activo FlowCheck.  
Se emite el mensaje Depósito vacío.
- Tolerancia para detección de bloqueos (valor estándar 40%)

	FlowCheck	
	Eliminar bloqueos automáticamente	<input type="checkbox"/>
	Límite alerta	<input type="text"/> kg
	Tolerancia	<input type="text"/> %

## 9.11 Menú Configuración (Setup)



¡Solamente para servicio al cliente!

Para acceder al menú Setup debe introducirse la contraseña.

Dentro de Setup podría modificarse la configuración básica de la máquina. Cualquier error de ajuste puede provocar fallo de máquina.



## 10 Banco de ensayo móvil

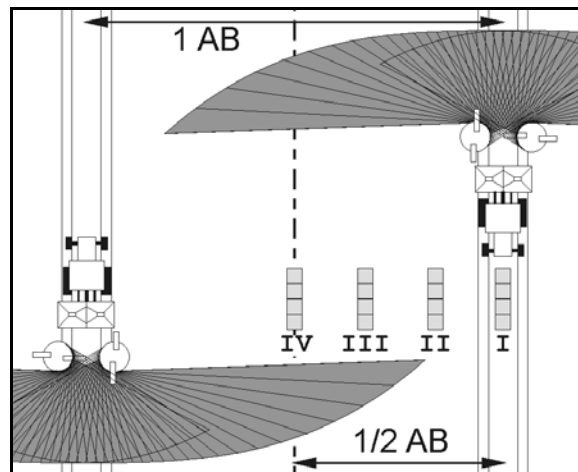


Seleccionar en el menú principal **Banco de ensayo móvil**.

Utilizar el banco de ensayo móvil de acuerdo con las instrucciones de servicio Banco de ensayo móvil, y evaluar la distribución transversal.



Llenar las cantidades de abono recogidas a partir de las cuatro cubetas colectoras en las cuatro posiciones de montaje (I, II, III, IV) consecutivamente para cada serie de mediciones en la jarra medidora e introducir el número de marcas en el terminal.



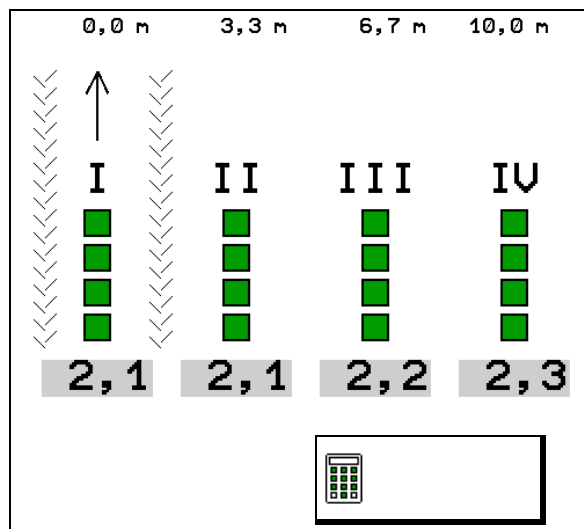
Las distancias de las cubetas colectoras de abono se visualizarán en función de la anchura de trabajo.



1. Introducir las marcas de graduación para el nivel de abono **I a IV**.



2. Calcular nuevos valores de ajuste.
3. Efectuar ajuste según los valores de ajuste calculados.



- Corregir la posición del sistema de introducción respecto a la diferencia calculada, véase el menú Abono.



ArgusTwin: el sentido de lanzamiento modificado es calculado y aplicado automáticamente.

- Corregir el número de revoluciones de los discos de esparcido respecto a la diferencia calculada, véase el menú Abono.



4. Guardar los valores calculados y volver al menú principal.


Corrección del sistema de introducción 0

Corrección de la velocidad de esparcido de los discos 0 rpm



Guardar



## Menú Info



Los valores corregidos


- se guardan en el menú Abono,
- se ajustan automáticamente (con accionamiento hidráulico de disco de esparcido, ajuste eléctrico del sistema de introducción),
- deben ajustarse (con transmisión mecánica de dispersión mecánica, ajuste manual del sistema de introducción).

## 11 Menú Info

Seleccionar en menú principal **Info**.

- MIN - Número de identificación de la máquina
- Visualizar el número de las teclas programables en los menús.  
Además aparece el campo de función Memoria de errores
- Indicación datos de trabajo


Info


MIN: ZA 00000000


Mostrar núm. teclas func.

Sup. t. esparcido	0	ha
Cant t esparc.	0	1
Tiem t esparc.	0	h
Tramo recorrido en:		
Posición de transporte		km
Posición trabajo		km
Sistema hidráulico      xxxxxxxx		
Base                              xxxxxxxx		

- Indicación de la versión de software

## Memoria de errores

- 
 Indicación de los últimos 50 mensajes de error (para ello, hacer visualizar los números de las teclas programables, véase más arriba).

<div style="display: flex; align-items: center;">  <div>           Memoria de errores            ECU horas servicio: 00:00         </div> </div>				
	Nº.	Cód. error	Horas servicio	
	00	F10000	00:00	
	00	F10000	00:00	
	00	F10000	00:00	

## 12 Empleo sobre la parcela



Seleccionar en menú principal **Menú Trabajo**.



Si se abandona el menú de trabajo durante el trabajo, a los 10 segundos se cambiará automáticamente al menú de trabajo.



Esparcidora con sistema de pesaje:

- Ejecutar el calibrado de abono automático al inicio de la dispersión o activar la calibración en línea.
- Antes del primer uso y después de instalar accesorios especiales, equilibrar la esparcidora (véase la página 37).































Antes de iniciar la dispersión deben introducirse los siguientes datos:

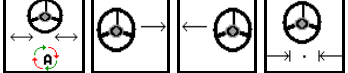

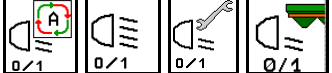
- Introducir los datos de abono de la tabla de dispersión en el menú abono (véase la página 33).
- Crear encargo e iniciarlo (véase la página 14).
- Calibrar el abono con la máquina parada o introducir manualmente el valor de calibrado (véase la página 15).





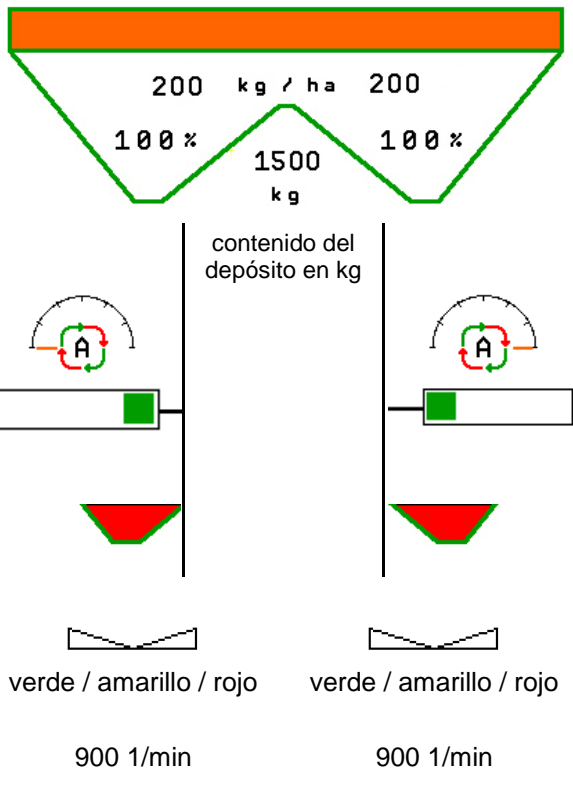
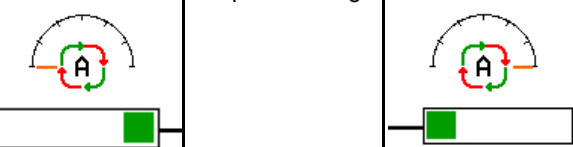


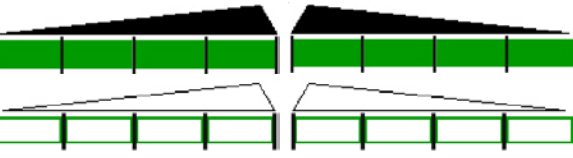



Hojear dentro del menú Trabajo

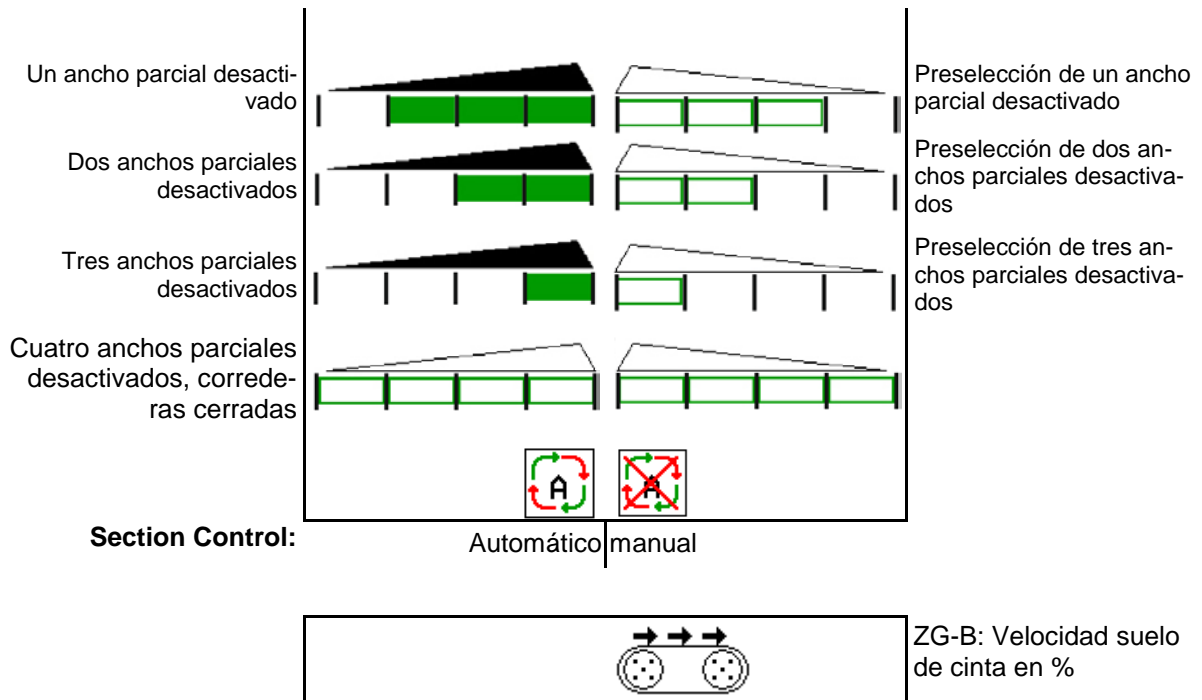
## 12.1 Funciones del menú de trabajo

	Añadir abono
	Ambas correderas abiertas/cerradas
	Corredera abierta/cerrada izquierda
	derecha
	Reducir dosis en un lado a intervalo izquierda
	derecha
	Aumentar dosis en un lado a intervalo izquierda
	derecha
	Dosis a ambos lados a intervalo reducir
	aumentar
	Ajustar dosis a ambos lados a cantidad nominal
	Recorrido de calibrado
	Pasar a la siguiente página
	Regresar a la estructura de menú superior
	Discos dispersión on/off (mantener presionada 3 segundos)
	Velocidad de la dispersión en límite aumentar
	reducir
	Dispersión en zanja on/off izquierda
	derecha
	Dispersión en límite on/off izquierda
	derecha
	Dispersión en borde on/off izquierda
	derecha
	Activar los anchos parciales izquierda
	derecha
	Desactivar los anchos parciales izquierda
	derecha
	Section Control activado / desactivado

	<p>Eje de dirección AutoTrail automático/manual, dirección opuesta a pendiente, posición central</p>
	<p>Plegar sensor de viento WindControl</p>
	<p>Alumbrado de trabajo</p>

## 12.2 Indicación menú de trabajo

		Alternativamente:	
Indicador multifunciones		Ventana de selección	Balanza (estándar)
		Indicación: • Báscula • Dirección • WindControl	  1.07
Dosis de aplicación izquierda			Dosis de aplicación derecha
Dosis de aplicación izquierda en %			Dosis de aplicación derecha en %
ArgusTwin: Posición del sistema de introducción a la izquierda			ArgusTwin: Posición del sistema de introducción a la derecha
Indicación abertura de corredera			
ZA-TS: Depósito vacío			ZG-TS: Cámara de dosificación vacía
• Disco dispersión izda. conectado			• Disco esparcidor dcha. conectado
• Estado FlowCheck			• Estado FlowCheck
Velocidad del disco de esparcido izquierda			Velocidad de disco de dispersión drch.
Corredera abierta			
Corredera cerrada			
Dispersión en límite:			
izquierda			derecha
Preselección izquierda			Preselección drcha.
Dispersión en zanja			Preselección de dispersión en zanja
Dispersión en límite			Preselección de dispersión en límite
Dispersión en borde			Preselección de dispersión en borde



### 12.3 Observaciones especiales en el menú de trabajo

	Las indicaciones amarillas son una observación sobre la diferencia respecto al estado nominal.
--	------------------------------------------------------------------------------------------------

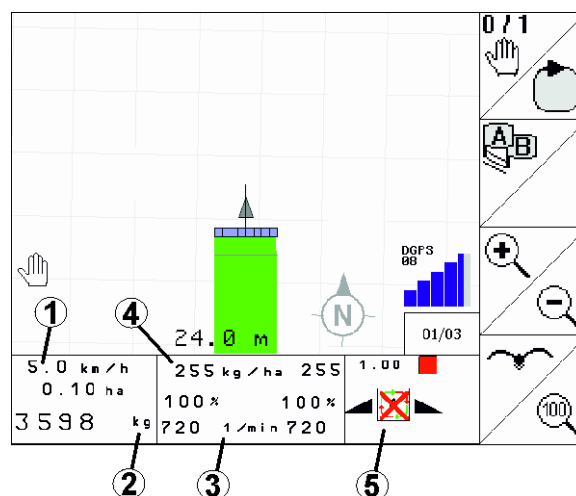
No hay ningún pedido iniciado en el Task Controller	0 . 0 km/h 0 . 00 ha 0 kg 0 . 00 ha
La dosis de aplicación difiere en más del 10% del valor nominal	200 kg / ha 200
Introducir la modificación de cantidades nominales porcentuales manualmente	110 %  110 %
El contenido del depósito ha alcanzado el límite de cantidad	1500 kg
La velocidad del disco de esparcido difiere en más de 50 rpm del valor nominal	650 rpm  630
Section Control está preparado para la conexión en el menú de trabajo	

## 12.4 Miniview en el Section Control

Miniview es una sección del menú Trabajo mostrado en el menú Section Control.

- (1) Las dos primeras líneas de la indicación de multifunción
- (2) Nivel de llenado en kg
- (3) RPM disco de esparcido
- (4) Dosis de siembra actual
- (5) Section Control, calibración de abono modo dispersión (amarillo al sobreexcitar el Section Control)

También se mostrarán indicaciones en la Miniview.



Miniview no puede ser mostrado por todos los terminales de mando.



## 12.5 Calibrar en el campo



Para que se disperse la dosis teórica deseada, antes de la calibración en el campo deben llevarse a cabo las entradas en el menú Abono.

### 12.5.1 Calibrado online con técnica de pesaje (balanza)

El valor de calibrado se actualiza permanentemente por medio del pesaje en línea y la dosis teórica. La posición correcta de la corredera se modifica en línea.




Seleccionar el método de calibración deseado en el menú Configurar máquina.

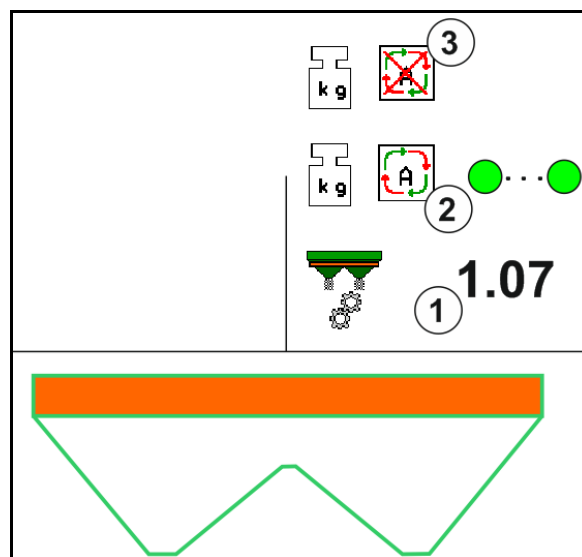
Indicación en el menú de trabajo:

- (1) Factor de calibrado actual
- (2) Calibrado online activo
- (3) Calibrado en línea desactivado



El calibrado en línea sólo se puede iniciar con la báscula en reposo y con más de 200 kg en el depósito.

Si aparece en la pantalla el icono , la esparcidora no se encuentra en posición de reposo.



Al trabajar en terreno ondulado o con condiciones del suelo irregulares pueden producirse oscilaciones en la determinación del peso condicionadas por el sistema:

Desactivar aquí el calibrado en línea durante el desplazamiento.



→ Se indica la interrupción de la calibración en línea.

→ Se continúa la dispersión con el factor de calibrado especificado.



Durante el trabajo de dispersión se desactiva automáticamente el calibrado en línea cuando el contenido del depósito es inferior a 200 kg.

Después del llenado, se vuelve a activar automáticamente el calibrado en línea (contenido del depósito superior a 200 kg).

## 12.5.2 Calibrado online durante un recorrido de calibrado




**Calibrado automático de abono** para esparcidora con sistema de pesaje.

El calibrado offline se realiza al inicio del trabajo durante la dispersión, por lo que deben esparcirse una cantidad mínima de abono.

- ZA-TS: Cantidad mínima de abono = 200 kg
- ZG-TS: Cantidad mínima de abono = 1000 kg

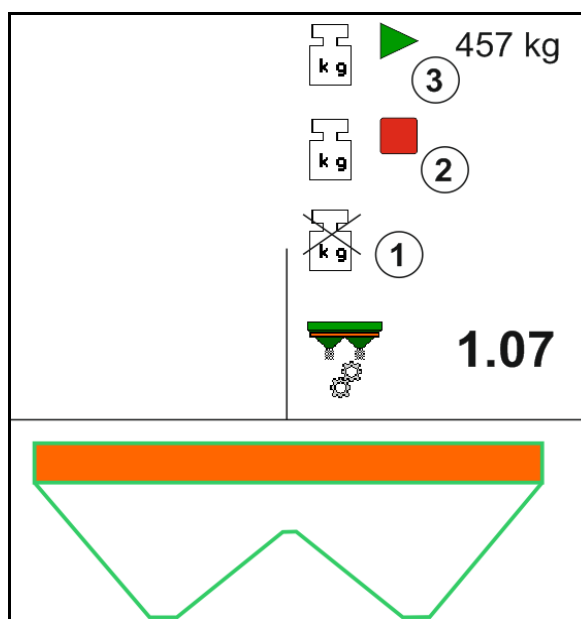


- Al inicio y al fin de la calibración, el tractor y la esparcidora de abono deben hallarse en posición horizontal.
  - Para determinar el factor de calibrado, la báscula debe hallarse en posición de reposo al inicio y al final del proceso.
- Si aparece en la pantalla el símbolo , la esparcidora no se encuentra en posición de reposo.



Seleccionar el método de calibración deseado en el menú Configurar máquina.

- (1) Esparcidora de abono en reposo, no es posible pesar
- (2) Finalizado calibración offline
- (3) Calibrado offline iniciado con indicación de la cantidad de abono dispersada hasta el momento.



1. Menú seleccionar trabajo.

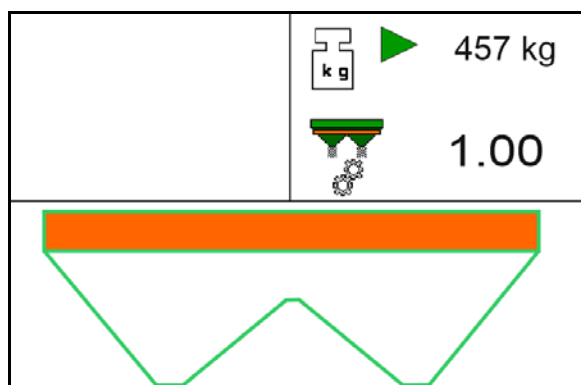


2. Iniciar el calibrado automático.

3. Iniciar la dispersión del modo habitual, aplicando una cantidad mínima de abono.

→ La calibración se indica mediante un triángulo verde.

→ Se visualiza la dosis de abono aplicada durante la calibración.



→ Al alcanzarse la cantidad mínima se indica mediante una marca verde.

4. Si se ha aplicado la cantidad mínima, cerrar las correderas y detener la marcha.



5. Finalizar el calibrado automático.



→ La finalización de la calibración se indica mediante un cuadrado rojo.



→ Se mostrará el nuevo factor de calibrado.

→ Se mostrará el nuevo factor de calibrado.

6. Guardar el factor de calibrado o cancelar la calibración.

7. Continuar con la dispersión.

	457 kg
	1.07

	457 kg
	1.07



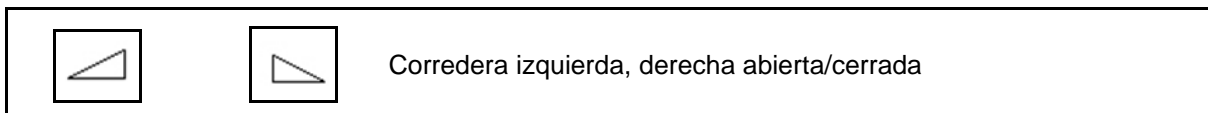
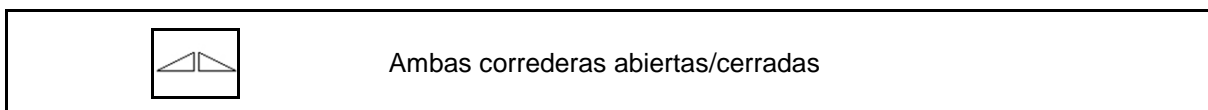
Para optimizar el factor de calibrado se puede efectuar un recorrido de calibrado en cualquier momento durante el trabajo.



Después de la primera calibración deben realizarse otras usando dosis de aplicación mayores (p. ej. ZA-TS: 1000 kg, ZG-TS: 2500 kg) para optimizar aún más el factor de calibración.

## 12.6 Descripción de las funciones del menú de trabajo

### 12.6.1 Correderas

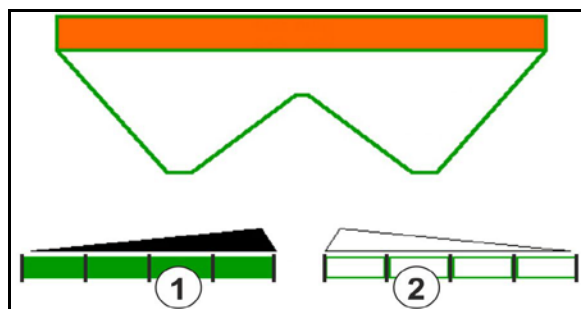


Abrir las correderas antes del uso

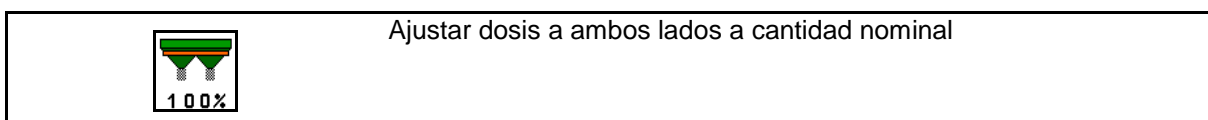
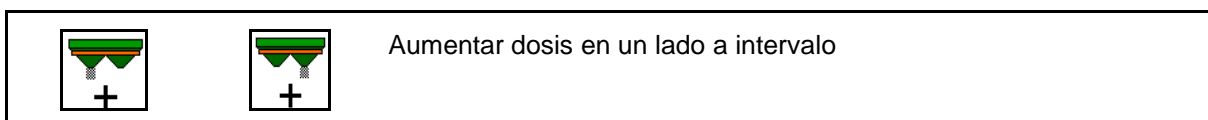
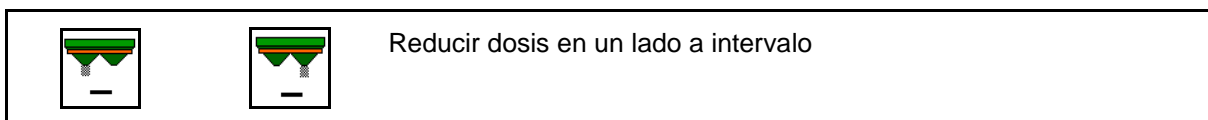
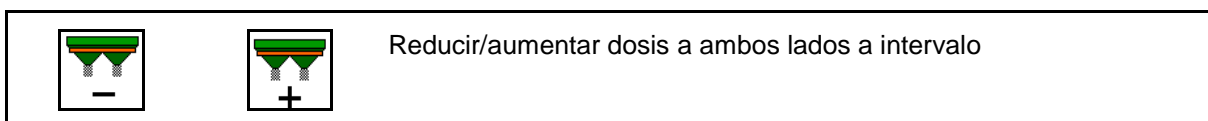
- y arrancar al mismo tiempo,
- cuando los discos de dispersión alcancen el número de revoluciones correcto.

(1) Indicación corredera izquierda abierta.

(2) Indicación corredera derecha cerrada.

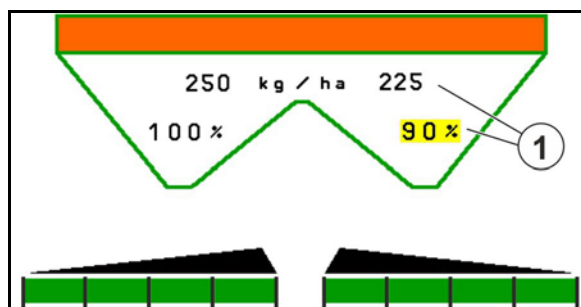


### 12.6.2 Modificar la dosis de aplicación durante la dispersión



- A cada pulsación de la tecla, la dosis de aplicación aumenta en el intervalo especificado (p. ej. :10%).
- Introducir el intervalo en el menú Datos de la máquina.

(1) Indicación de la dosis de aplicación modificada en kg/ha y porcentaje.



### 12.6.3 Añadir abono



Añadir abono (véase la página 69).

### 12.6.4 Hydro: activar/desactivar el accionamiento del disco de dispersión



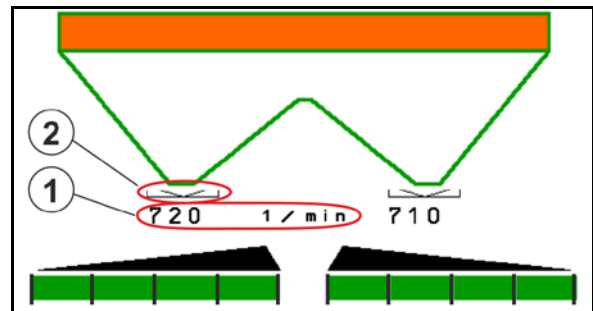
Discos dispersión on/off



Para activar, pulsar la tecla durante al menos tres segundos hasta que cese la señal acústica.

Los discos de dispersión se accionan con el número de revoluciones especificado en el menú Datos de la máquina.

- (1) Indicación del número de revoluciones de los discos de dispersión.
- (2) Indicación de discos de dispersión activada.



#### ADVERTENCIA

**Peligro de lesiones debido a la rotación de los discos de dispersión.**

No permita la presencia de ninguna persona en la zona de acción de los discos de dispersión

## 12.6.5 Anchos parciales



Activar anchos parciales izquierda/derecha (en 4 pasos).

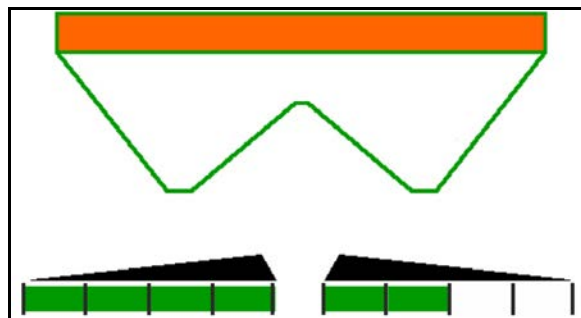


Desactivar anchos parciales izquierda/derecha (en 4 pasos).

Indicación de dos anchos parciales derecha desactivados.



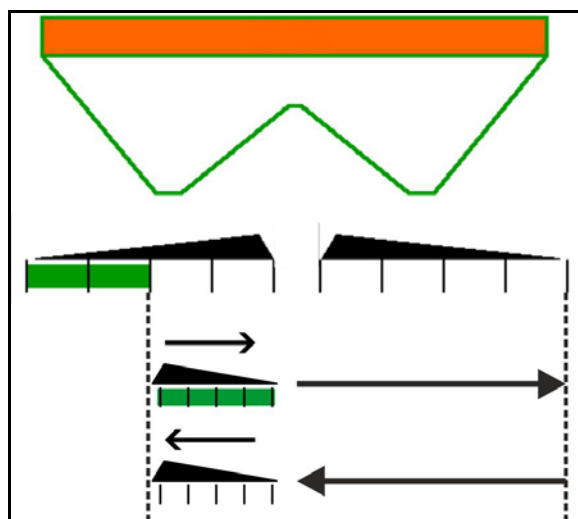
Con las correderas cerradas puede preseleccionarse una reducción de anchos parciales.









Indicación de 6 anchos parciales a la derecha desactivados.



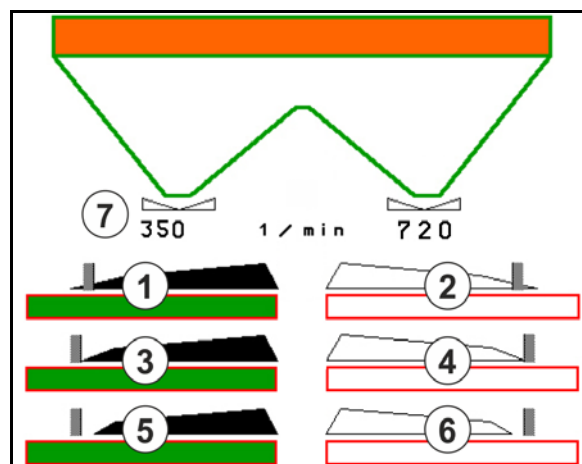
Para la dispersión cuneiforme se pueden conectar o desconectar todos los anchos parciales de un lado al otro.



## 12.6.6 Dispersión en límite

		Activar/desactivar dispersión en zanja izquierda/derecha.
		Activar/desactivar dispersión en límite izquierda/derecha.
		Activar/desactivar dispersión en borde izquierda/derecha.

- (1) Indicación de dispersión en borde activada
- (2) Indicación de dispersión en borde preseleccionada
- (3) Indicación de dispersión en límite activada
- (4) Indicación de dispersión en límite preseleccionada
- (5) Indicación de dispersión en zanja activada
- (6) Indicación de dispersión en zanja preseleccionada
- (7) Indicación de número de revoluciones de los discos de dispersión reducido.



Aplicando un procedimiento de esparcido límite se controla la conexión de las diferentes secciones con Section Control.



- Para los datos de dispersión en límite y zanja según la tabla de dispersión llevar a cabo en el menú Abono:
  - reducción de cantidad en el lado del límite.
  - reducción de velocidad en el lado del límite
- Con las correderas cerradas puede preseleccionarse la dispersión en límite.
- Si se abren las correderas estando la dispersión en límite conectada, sonará un tono de aviso.



Colocar ClickTS manualmente en posición de dispersión límite/dispersión normal respectivamente.

## Accionamiento hidráulico del disco de esparcido



Reducir/aumentar el número de revoluciones de los discos para el tipo de dispersión en límite seleccionado.



- El número de revoluciones de la dispersión en límite se aumenta o reduce en 10 rpm por cada pulsación de la tecla.
- El número de revoluciones de la dispersión en límite modificado se almacena para futuras dispersiones en límite en el tipo de límite seleccionado, véase el menú Abono.



## 12.6.7 Conectar Section Control (control GPS)



Conectar y desconectar Section Control



El terminal debe estar equipado con Section Control. Section Control debe estar conectado desde la aplicación del terminal.



### ADVERTENCIA

**Riesgo de lesiones para personas y daños al medio ambiente en la zona de proyección del esparcidor de abono debido a partículas proyectadas involuntariamente.**

La aplicación de Section Control en los esparcidores de abono sólo está permitido dentro de los límites del campo definidos.



### ATENCIÓN

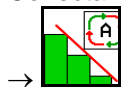
**Esparcido involuntario con Section Control.**

Trabajar en el límite siempre con el equipo de esparcido límite. El equipo de esparcido límite controla el Section Control.



Observaciones sobre Section Control:

- Definir el límite de campo por motivos de seguridad después del primer recorrido del campo por motivos de seguridad.
- Section Control puede controlarse siempre mediante:
  - Conexión manual de secciones de barra.
  - Equipo de esparcido límite
  - Cerrar corredera
- Conectar Section Control solo en el terminal.



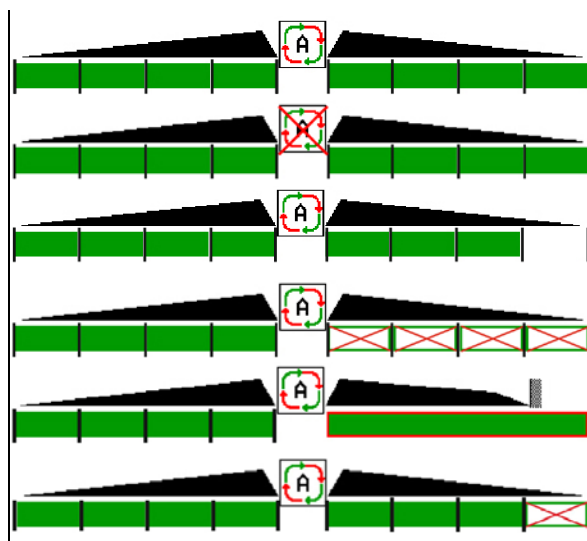
→ Conectar después Section Control en el esparcidor de abono.

- Los discos de esparcido deben girar para el modo automático. Los discos de dispersión se accionan con el número de revoluciones especificado en el menú Datos de la máquina.

## Empleo sobre la parcela

Indicación:

- Section Control activado (modo automático)
- Section Control desconectado (modo manual)
- Section Control activado una sección de barra desactivada mediante Section Control
- Section Control controlado mediante cierre manual de la corredera.
- Section Control controlado mediante equipo de esparcido límite derecha
- Section Control controlado mediante conexión de secciones parciales manuales.



Accionamiento de los discos de dispersión mecánico:

→ Section Control controla máx. 8/16 secciones.

Accionamiento de los discos de dispersión hidráulico:

→ Section Control controla las secciones continuamente.

### 12.6.8 Eje de dirección AutoTrail

	<b>Funcionamiento automático/manual</b>
	<b>Girar manualmente (modo manual) / girar en contra de la pendiente (automático)</b>
	<b>Posición central alcanzada</b>
	<b>Bloquear el eje en posición de transporte (en modo Circulación por carretera)</b>
	<b>Desbloquear eje (cambiar a modo Campo)</b>



#### PELIGRO

##### ¡Peligro de accidente!

Durante la circulación por carretera quedan prohibidos los modos automático y manual.

→ Circule por la carretera con el eje bloqueado.

Durante la maniobra está prohibido el modo automático.

→ Maniobre en modo manual.



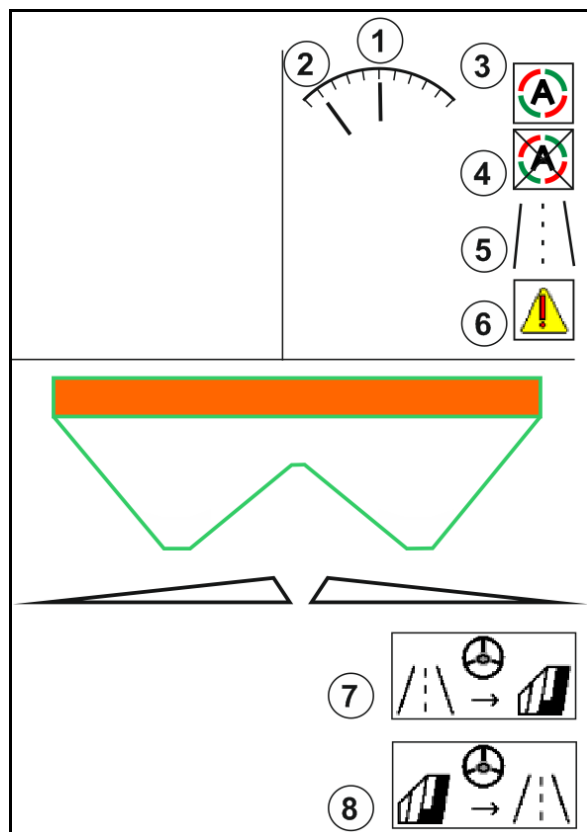
### PELIGRO

**Peligro de vuelco de la máquina estando instalado el eje de dirección, en especial en terrenos muy irregulares o con desnivel.**

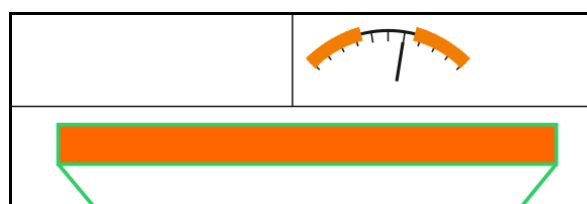
En consecuencia, adoptar un estilo de conducción adecuado y reducir la velocidad en el extremo del campo a fin de mantener el control sobre el tractor y la máquina.

Indicación en el menú de trabajo:

- (1) eje en posición recta
  - durante la circulación por carretera
  - durante la circulación en recto sobre el campo
- (2) eje girado
  - durante la circulación por carretera sobre el campo
  - en recorridos por pendientes
- (3) AutoTrail en modo automático
- (4) AutoTrail en modo manual
- (5) AutoTrail en modo carretera, dirección bloqueada
- (6) Avería Autotrail
- (7) Desbloquear el campo de la tecla Dirección (de modo Carretera a modo Campo)
- (8) Bloquear el campo de la tecla Posición en línea recta (de modo Campo a modo Carretera)

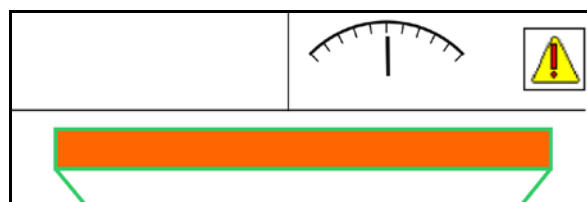


AutoTrail con reducido ángulo de dirección a consecuencia de elevada velocidad de marcha



Error crítico para la seguridad

- Se puede girar manualmente hasta 7 km/h (muy útil para subsanado de errores).
- Contactar con el distribuidor.



### ADVERTENCIA

**Peligro de accidente por errores críticos en cuanto a seguridad de AutoTrail.**

Queda prohibida la conducción por vías públicas.

## Modos del AutoTrail

### Modo Automático:





1. Colocar AutoTrail en modo automático.

El ordenador de la máquina se encarga de mantener el avance exacto por la línea.

### Modo manual:



1. Colocar AutoTrail en modo manual.

- Si fuera necesario: accionar  hasta que los neumáticos de la máquina vuelvan a moverse exactamente por la huella del tractor.
-  La posición central se alcanza en cuanto la velocidad es mayor a 0.

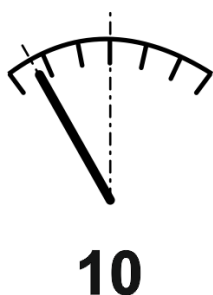


Los campos de función para girar manualmente en modo automático sirven únicamente para corregir la inercia exactamente por la huella, por ejemplo, en pendientes.



Excepción con detección de marcha atrás activo (menú Perfil):

Durante la marcha atrás en modo automático se producirá un acercamiento único a la posición central. Después podrá girarse la máquina manualmente.

## Variantes de AutoTrail en pendiente (ajuste posible en perfil/dirección)





### AutoTrail con dirección opuesta de pendiente y medición de inclinación por medio de sensor.

- En caso de inclinación lateral del pulverizador se compensa automáticamente el ascenso de pendientes.
-   Puede adaptarse la intensidad de la corrección de la pendiente.  
Para ello se muestra el factor de corrección (valores de 0-20).
  - o Valor 0 para giro normal contra pendiente.
  - o Valor 20 para giro máximo contra pendiente.



### AutoTrail con dirección opuesta de pendientes manual accionando la tecla del panel de control.

-   Para giro manual contra la pendiente.

La maniobra anticipativa contra la pendiente se denomina zona roja.

- o Si se ejecutan las siguientes funciones, se reseteará la corrección de pendiente manual.



Dirección en posición central,



Cerrar corredera,



Conmutar al modo manual.

Marcha atrás con detección de marcha atrás

### Recorridos de transporte - Modo Carretera



#### PELIGRO

**¡Peligro de accidente por vuelco de la máquina con eje girado!**



Activar el bloqueo antes de iniciar la circulación por carretera.

→ Al iniciar el eje se desplaza en posición central y se desbloquea automáticamente.

### 12.6.9 ArgusTwin (opcional)

ArgusTwin mide y regula permanentemente la dirección de lanzamiento de la esparcidora de abono para optimizar la distribución transversal.

La dirección de lanzamiento real se iguala con los valores teóricos. En caso de desviaciones se regulará la posición del sistema de introducción.

La dirección de lanzamiento nominal se consulta en la tabla de dispersión o se averigua mediante el banco de ensayo móvil.

Si los valores de medición de los sensores no son suficientes para una correcta determinación del sentido de proyección, se desactivará ArgusTwin.

La causa pueden ser los sensores sucios o una dosis de aplicación demasiado escasa.

→ Limpiar los sensores o rellenar

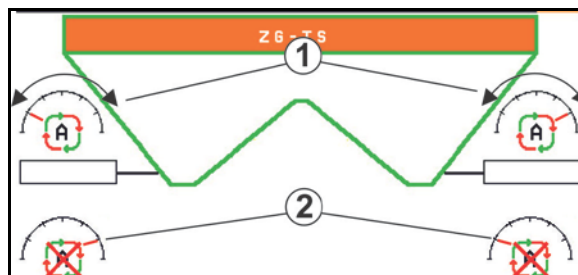
## Empleo sobre la parcela

- (1) Activar ArgusTwin en el menú de abono.

Se mostrará la posición en cambio permanente del sistema de introducción.

- (2) ArgusTwin en el menú de abono no activado.

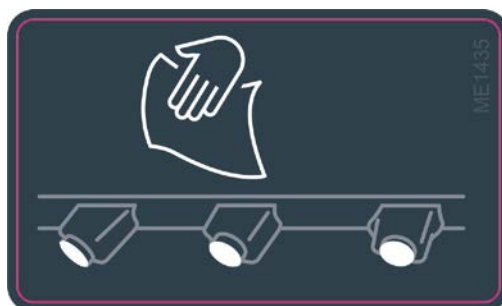
Se mostrará la posición ajustada del sistema de introducción.



¡Esparcido erróneo debido a sensores de radar sucios del sistema ArgusTwin!




La suciedad intensa o no uniforme adherida puede provocar que ArgusTwin no regule correctamente el sistema de introducción y que, por ello, se utilice demasiado o insuficiente abono para el cultivo vegetal por franjas.


- Comprobar la suciedad adherida excesiva o irregular en los sensores del radar en función de las condiciones de aplicación de forma periódica.
- Limpiar los sensores del radar si fuera necesario.



## 12.6.10 WindControl

		<b>Sensor de viento plegado en obstáculos</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------

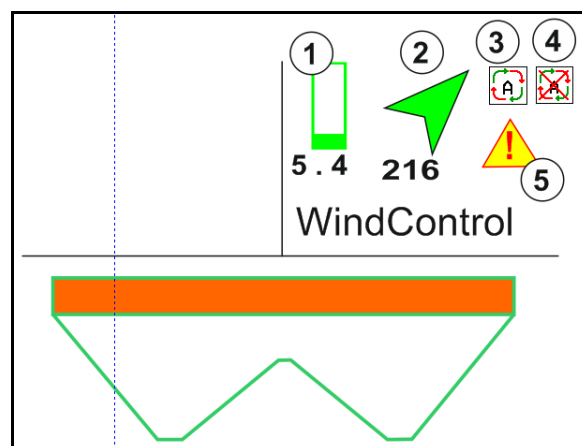
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• WindControl solo puede utilizarse en combinación con ArgusTwin, no es necesario que ArgusTwin esté activo.</li> <li>• Deben estar montados los discos esparcidores TS 2 o TS 3.</li> <li>• Requisito para el plegado del sensor de viento: velocidad de marcha inferior a 3 km/h.</li> <li>• El sensor de viento se pliega automáticamente en posición de uso, en cuanto giran los discos esparcidores.</li> <li>• El sensor de viento se pliega automáticamente en posición de transporte, en cuanto ya no giren los discos esparcidores.</li> <li>•   Para salvar obstáculos pulsar el campo de la tecla hasta la posición final.</li> </ul>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Antes de utilizar WindControl debe controlarse la introducción correcta de los parámetros de longitudes de lanzamiento.
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

- (1) Indicación Velocidad del viento
- (2) Indicación Dirección del viento
- (3) Modo automático – Regulación de WindControl activa
- (4) WindControl no activo, se muestran los datos del viento.
- (5) Viento fuerte, interrumpir el trabajo

Datos del viento en color:

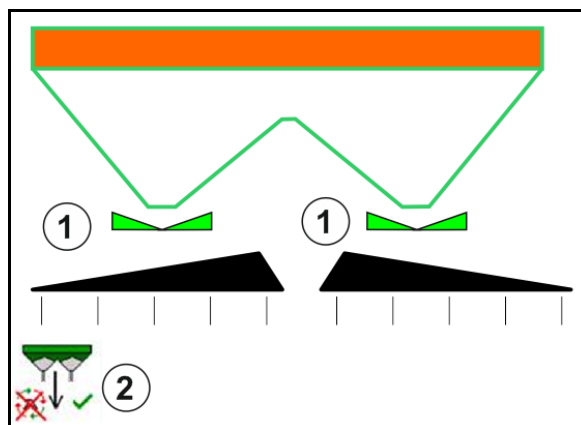
- verde – WindControl puede compensar la influencia del viento
- amarillo – WindControl puede compensar la influencia del viento dentro de unos límites
- rojo – WindControl ha alcanzado los límites de ajuste. Detener preferentemente el trabajo.



## 12.6.11 FlowCheck

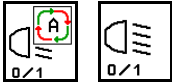


FlowCheck reconoce un flujo de abono defectuoso y los atascos en el depósito.

- (1) FlowCheck se representa mediante símbolos de los discos esparcidores de colores.
- verde – no se aprecia defecto en el flujo del abono.
  - amarillo – se parecía comportamiento de fluido defectuoso y se intenta eliminar el error.
  - rojo – el comportamiento de fluido del abono es defectuoso.  
→ interrumpir el trabajo.  
→ eliminar el atasco.



- (2) Indicación FlowCheck desconectada

## 12.6.12 Iluminación de trabajo ZG-TS

	<b>Iluminación del abanico de dispersión conectar automáticamente / manual</b>
	<b>Iluminación de mantenimiento ON/OFF</b>
	<b>Iluminación interior depósito ON/OFF</b>




- La iluminación automática del abanico de dispersión se conecta en cuanto se giran los discos esparcidores.
- La iluminación de mantenimiento consta de la iluminación de la precámara de abono y de los discos esparcidores.




## 12.7 Procedimiento de empleo

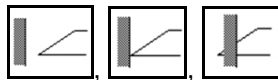
### 12.7.1 Empleo del esparcidor de abono con accionamiento mecánico de los discos de esparcido

1. Seleccionar el menú Abono en el terminal ISOBUS:
  - o Introducir datos según la tabla de dispersión.
  - o ningún esparcidor: Efectuar el calibrado de abono.
2. Seleccionar el menú de trabajo en el terminal ISOBUS.
3. Ajustar el número de revoluciones del árbol de toma de fuerza (como se indica en la tabla de dispersión).

4. Arrancar y abrir ambas correderas .

5. Esparcidora con sistema de pesaje: .


- o empezar con un recorrido de calibrado
  - o
  - o efectuar un calibrado en línea (activarlo en el menú Datos de la máquina).
6. Al iniciar la dispersión en límite, zanja o borde:



Seleccionar y activar el tipo de selección en límite y el borde del campo (izquierda/derecha).

- Durante la dispersión, el terminal muestra el menú de trabajo. Desde aquí se deben efectuar todos los ajustes necesarios para el esparcido.
- Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

#### Tras el empleo:

1.  Cerrar ambas correderas.
2. Desactivar el árbol de toma de fuerza.

## 12.7.2 Empleo del esparcidor de abono con accionamiento hidráulico de los discos de esparcido

1. Seleccionar el menú Abono en el terminal ISOBUS:
  - o Introducir datos según la tabla de dispersión.
  - o ningún esparcidor: Efectuar el calibrado de abono.
2. Seleccionar el menú de trabajo en el terminal ISOBUS.
3. Accionar la unidad de mando del tractor *rojo* para suministrar aceite hidráulico al bloque de mando.



4. Activar los discos de dispersión.

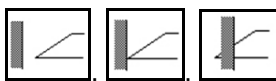


5. Arrancar y abrir las correderas



6. Esparcidora con sistema de pesaje:
  - o empezar con un recorrido de calibrado
  - o
  - o efectuar un calibrado en línea (activarlo en el menú Datos de la máquina).

7. Al iniciar la dispersión en límite, zanja o borde:



Seleccionar y activar el tipo de selección en límite y el borde del campo (izquierda/derecha).

→ Durante la dispersión, el terminal muestra el menú de trabajo. Desde aquí se deben efectuar todos los ajustes necesarios para el esparcido.

→ Los datos registrados se guardan en el pedido iniciado.

### Tras el empleo:



1. Cerrar ambas correderas.



2. Desactivar los discos de dispersión.
3. Accionar la unidad de mando del tractor *rojo* para interrumpir el suministro de aceite hidráulico al bloque de mando.

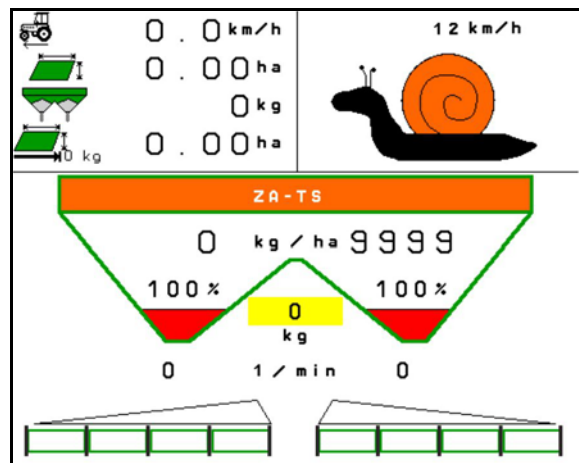
### 12.7.2.1 Procedimiento para esparcir producto de esparcido especial fino




En el menú Trabajo se muestra el modo producto de esparcido especial fino y la velocidad de traslación prevista.



Para ello en el menú Abono:

- Seleccionar producto de esparcido especial fino.
- Calibrado de producto de esparcido especial.



1. Seleccionar el menú de trabajo en el terminal ISOBUS.
2. Ajustar el número de revoluciones de los discos de esparcido (tal y como figura en la tabla de esparcido).
3. Arrancar y abrir ambas correderas .
4. Alcanzar rápidamente la velocidad prevista (  ) y mantener durante el esparcido.
5. ZG-TS:  Si es necesario, accionar la cinta inferior. Accionar el botón hasta que haya suficiente producto de esparcido en la antecámara.



#### ADVERTENCIA

#### Supradosificado o subdosificado con granulado anticaracoles

La dosis de aplicación solo se alcanza si se mantiene la velocidad introducida. No es posible una dosis de aplicación proporcional a la velocidad.

## 13 Mandos multifuncionales AUX-N

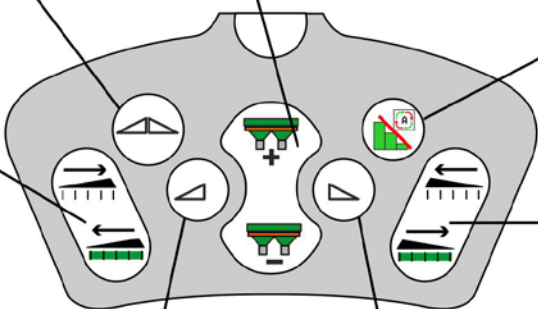


### AUX-N - Auxiliary Control

El ordenador de la máquina soporta el estándar AUX-N. Con ello, se pueden asignar las funciones de la máquina a un mando multifuncional AUX-N conforme.

Los mandos multifuncionales AmaPilot+ y Fendt están preasignados de serie.

### Asignación del mando multifuncional Fendt

Ambas correderas abiertas/cerradas	Reducir/aumentar dosis de aplicación	
Conectar/desconectar los anchos parciales del lado izquierdo		Conmutar Section Control manual/automático
		Conectar/desconectar los anchos parciales del lado derecho
	Corredera iz.	Corredera dcha.

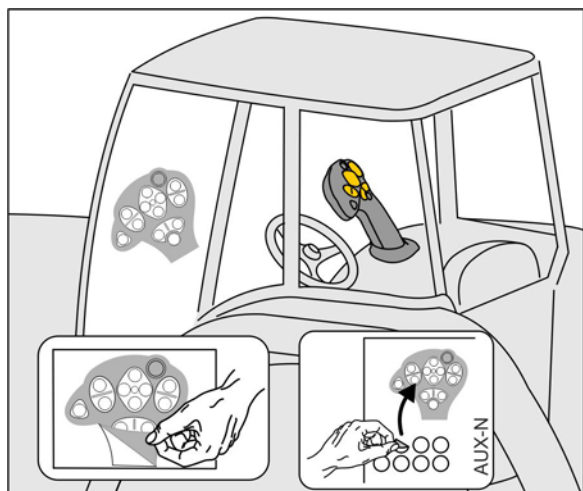
## 14 Mando multifuncional AmaPilot/AmaPilot+

Mediante el AmaPilot y el AmaPilot+ se pueden ejecutar todas las funciones de la máquina.

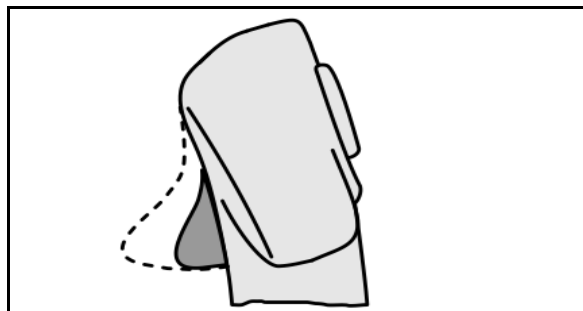
- AmaPilot con asignación fija de teclas
- AmaPilot+ es un elemento de mando AUX-N con asignación de teclas de libre elección (asignación de teclas preasignada como en AmaPilot)

Se pueden seleccionar 30 funciones con el dedo pulgar. Además, se pueden conectar otros dos niveles.

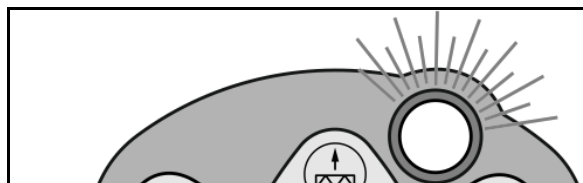
Se puede pegar una hoja con la asignación estándar en la cabina. Para una asignación libre de teclas se puede pegar encima la asignación estándar.



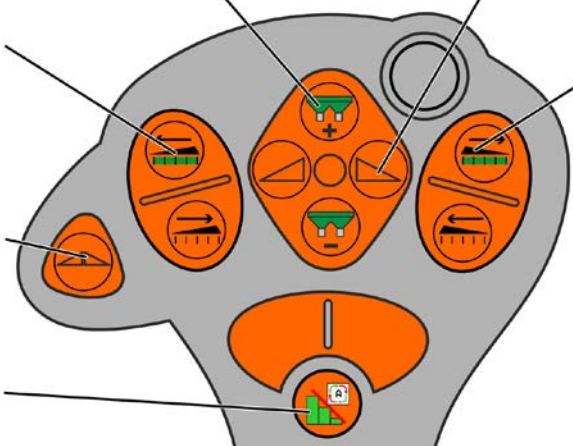
- Nivel estándar
- Nivel 2 con disparador retenido en la parte posterior



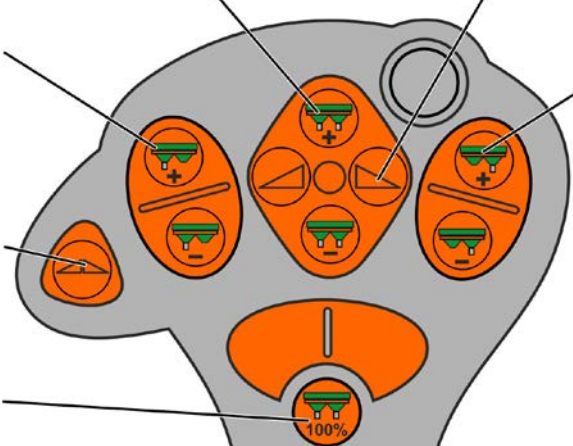
- Nivel 3 después de conectar el botón luminoso



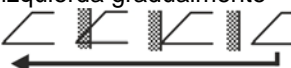
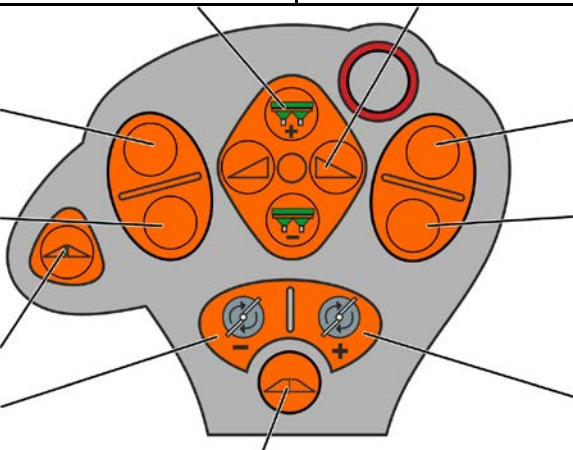
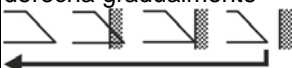
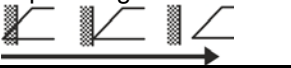
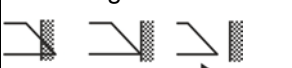
**AmaPilot con asignación fija Nivel estándar:**


	Reducir/aumentar dosis	Corredera izq., dcha. abierta/cerrada
Conectar/desconectar los anchos parciales del lado izquierdo		Conectar/desconectar los anchos parciales del lado derecho
Ambas correderas abiertas/cerradas		
Conmutar Section Control manual/automático		

**Nivel 2:**


	Reducir/aumentar dosis	Corredera izq., dcha. abierta/cerrada
Reducir /aumentar dosis a la izquierda		Reducir /aumentar dosis a la derecha
Ambas correderas abiertas/cerradas		
Dosis al 100%		

**Nivel 3:**


	Reducir/aumentar dosis	Corredera izq., dcha. abierta/cerrada
Desactivar función de dispersión en el límite a la izquierda gradualmente 		Desactivar función de dispersión en el límite a la derecha gradualmente 
Activar función de dispersión en el límite a la izquierda gradualmente 		Activar función de dispersión en el límite a la derecha gradualmente 
Dosis al 100%		
Reducir anchura de esparcido en la dispersión en el límite		Aumentar anchura de esparcido en la dispersión en el límite
	Dispersado normal a ambos lados (no en AmaPilot+)	

## 15 Mantenimiento y limpieza



### ADVERTENCIA

Llevar a cabo las tareas de mantenimiento y limpieza sólo estando desactivado el accionamiento de los discos de dispersión y el agitador.

### 15.1 Limpieza



### PELIGRO

**Peligro de aplastarse los dedos.**

Al accionar la trampilla no introducir los dedos en los orificios de salida.

Para la limpieza de la esparcidora de abono deben abrirse las correderas para que puedan salir al exterior el agua y los restos de abono.

Véase vaciar el depósito de abono, página 36.

### 15.2 Notas antes de una actualización del software

En la tabla se pueden anotar los ajustes y valores de calibración.



Después de reiniciar o actualizar el software del ordenador de la máquina, se deberán introducir de nuevo los ajustes y valores de calibración.

#### Menú abono

Nombre del abono				
Factor calibrac				
Velocidad prevista				
Velocidad nominal de discos				
Disco esparc				
Pala telescópica				
Pto. desactiv.				
Pto. activac.				
Anchura de trabajo				
Prod. esparcido				

#### Config. disp. en límite

Velocidad nominal de discos				
Reducción cantidad				
Activar AutoTS				

#### Config. disp. en límite

Velocidad nominal de discos				
Reducción cantidad				
Activar AutoTS				



## Mantenimiento y limpieza

### Config. disp. en zanja

Velocidad nominal de discos				
Reducción cantidad				
Activar AutoTS				

### Perfil usuario

Nombre del usuario				
Niv. llen. lím. alarma				
Tasa aplic.				

### Configurar asignación de teclas

Página 1		Página 2	
Página 3		Página 4	

### Configurar indicador multifunciones

Línea 1				
Línea 2				
Línea 3				
Línea 4				

### Configurar ISOBUS

Número UT				
Documentación				
Nº TC				
Conectar SectionControl				
Ajustar puntos de conexión				

### Menú de máquina

Procedimiento de cambio de rumbo				
Nivel llenado de abono				
Fuente velocidad				



**Configurar fuente de velocidad**

Fuente velocidad				
Imp. rueda				
Velocidad simulada				

**Setup / Ajustes de máquina**

Modelo de esparcidor				
----------------------	--	--	--	--

**Config. accion. hidr. disco esparcido**

Accionamiento hidráulico				
Factor reg.				

**Calibrar corredera**

Pos. de calibración izquierda				
Pos. calibración dcha.				

**Configurar báscula**

Báscula				
Parámetro 1				
Parámetro 2				

**Configurar limitador/Auto TS**

Limitador/AutoTS				
Dispersado normal izq.				
Dispersado normal drch.				
Disper. límite izda				
Dispers. zanja izda.				

**Configurar regulación sist. de intro.**

Regulación eléctrica				
Pos. de calibración izquierda				
Pos. calibración dcha.				

**Retardo de conexión, retardo de desconexión**

Retardo de conexión				
Retardo de desconexión				

## 16 Anomalía

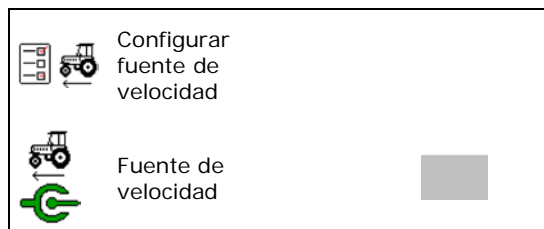
### 16.1 Fallo de la señal de velocidad del Bus ISO

Se puede indicar como fuente de la señal de velocidad una velocidad simulada en el menú Datos de máquina.

Esto permite continuar la dispersión sin una señal para la velocidad.

Para ello:

1. Introducir la velocidad simulada.
2. Durante el resto de la dispersión mantener la velocidad simulada especificada.



### 16.2 Indicación en el terminal de mando

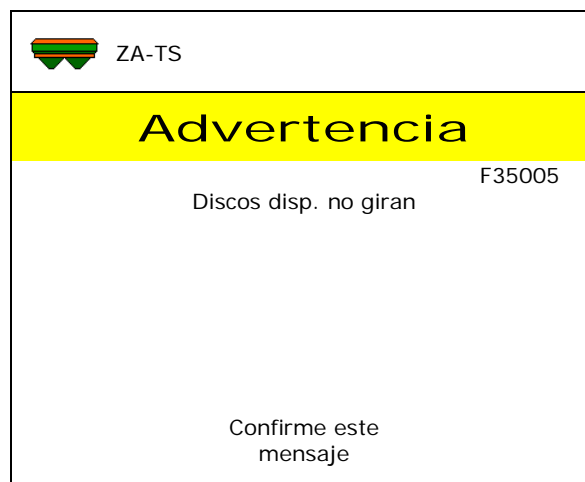
Se mostrará un aviso como:

- Indicación
- Advertencia
- Alarma

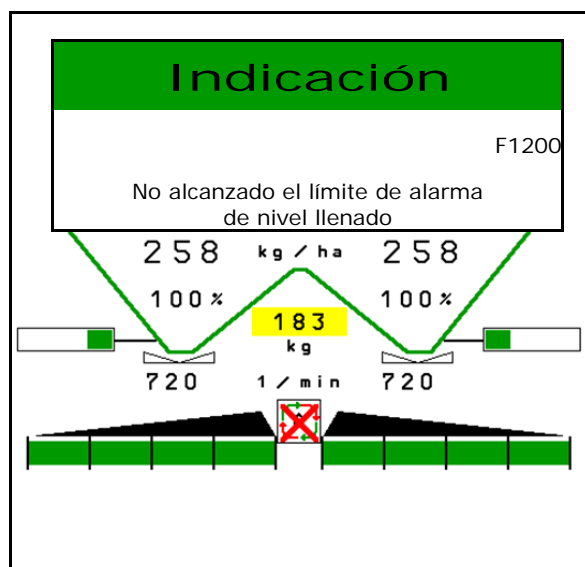
Se muestra:

- el número del fallo
- un mensaje de texto
- si es necesario, el símbolo del menú correspondiente

Advertencia / Alarma:



Indicación:



## 16.3 Tabla de fallos

Número	Tipo	Causa	Subsanado
	Nota	El esparcidor no ha localizado el terminal previsto en ISOBUS y se ha registrado por ello en otro terminal.	
F35002 F36800	Nota	La cantidad de llenado, pesada por la báscula, es menor al límite de alarma ajustado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> <li>• Adaptar el límite de nivel de llenado en la configuración de la máquina</li> </ul>
F35003	Alerta	El valor de medida del sensor de la corredera izquierda no varía, aunque se activó el motor de regulación de la corredera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanar deterioro o interrupción en la conexión por cable al motor de regulación.</li> <li>• Volver a enganchar la corredera al motor de regulación después de la calibración</li> <li>• Sustituir el motor de regulación defectuoso (EA380 o EA379)</li> </ul>
F35004	Alerta	El valor de medida del sensor de la corredera derecha no varía, aunque se activó el motor de regulación de la corredera.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanar deterioro o interrupción en la conexión por cable al motor de regulación.</li> <li>• Volver a enganchar la corredera al motor de regulación después de la calibración</li> <li>• Sustituir el motor de regulación defectuoso (EA380 o EA379)</li> </ul>
F35005	Advertencia	Solo hidroeléctrico: A pesar de haber pulsado la tecla activación del menú de trabajo, no se mide rpm en los discos de esparcido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activar el suministro hidráulico del esparcidor</li> <li>• Conectar las mangueras hidráulicas correctamente al tractor</li> <li>• Sustituir el mazo de cables (sin tensión en la válvula hidráulica)</li> <li>• Subsanar deterioro o interrupción en la conexión por cable al sensor de velocidad.</li> <li>• Sustituir sensor de rpm defectuoso</li> </ul>
F35006	Nota		Cerrar corredera
F35007 F36801	Nota	La velocidad de los discos de esparcido difiere como mínimo un 10% de las rpm nominales ajustadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptar rpm nominales</li> <li>• Con árbol de toma de fuerza: Corregir rpm de la toma de fuerza</li> <li>• Con hidroeléctrico: Aumentar la cantidad de aceite bombeada del tractor</li> </ul>
F35008 F36802	Nota	Solo ZG-TS: Mientras las correderas estén abiertas, la tensión del sensor de ángulos en la compuerta de nivel de llenado en la cámara de dosificación será como mínimo 15 segundos superior a 2 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> <li>• Asegurar el accionamiento de suelo de cinta correcto</li> </ul>

## Anomalía

F35009 F36803	Nota	El sensor de nivel de llenado izquierdo no está accionado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> <li>• Eliminar "puente de abono" en el depósito con la herramienta adecuada</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción del cableado</li> <li>• Sustituir sensor de nivel de llenado defectuoso</li> </ul>
F35010 F36804	Nota	La calculadora de pesaje NI113 ha marcado como no válido el último peso valorado. O bien: El peso oscila en más de 10 kg/s	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esperar como mínimo 10 segundos hasta que se haya estabilizado el peso.</li> <li>• Desconectar el esparcidor de la toma ISOBUS y volver a conectar transcurridos 10 segundos.</li> <li>• Corregir el calibrado de la balanza</li> <li>• sustituir célula de pesaje defectuosa</li> <li>• sustituir el ordenador de pesaje NI113 defectuoso</li> </ul>
F35012 F36805	Nota	Para iniciar el calibrado en línea u fuera de línea la balanza indicará menos de 500 kg en el depósito.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> </ul>
F35013	Nota	Se abandonó el menú de trabajo con los discos de esparcido aún conectados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactivar los discos de esparcido</li> </ul>
F35015	Nota	Cuando se entró en el menú de calibración, la corredera izquierda estaba abierta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerrar la corredera izquierda en el menú de trabajo</li> </ul>
F35016	Nota	El modo automático en Section Control fue conectado por primera vez.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leer y confirmar la observación</li> </ul>
F35017	Advertencia	La señal del sensor de presión izquierda es menor a 0,3 V o mayor a 4,7 V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al sensor de presión</li> <li>• Sustituir el sensor de presión (NH085)</li> </ul>
F35018	Advertencia	No se recibió aviso alguno del ordenador de pesaje (NI113) durante 2 segundos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Error en el cableado entre el ordenador de tareas (NI164/NI181) y ordenador de pesaje (NI113).</li> <li>• sustituir el ordenador de pesaje (NI113) defectuoso.</li> </ul>
F35019	Nota	Al entrar en el menú de calibración hay presente velocidad.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pararse con el tractor</li> <li>• Velocidad simulada = colocar 0</li> </ul>
F35020	Nota	La cantidad ajustada en el menú de calibración no puede ser realizada por el esparcidor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la dosis de aplicación</li> <li>• Reducir la velocidad</li> <li>-Reducir anchura de trabajo</li> </ul>
F35021	Nota	En los ajustes de abono se seleccionó como producto especial "granulado anticaracoles".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leer y confirmar la observación</li> </ul>
F35022	Nota	Durante la calibración fuera de línea no se alcanzó la cantidad mínima de llenado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> </ul>
F35024	Aviso	TaskController ha modificado el valor para Section Control State de 1 a 0. Es posible que deba finalizarse el encargo o que haya fallado la recepción del GPS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Iniciar encargo</li> <li>( Conectar Section Control en el terminal</li> <li>• Asegurarse la recepción de GPS</li> </ul>

F35025 F36806	Nota	Durante la calibración en línea el nuevo valor de calibración calculado resultó 5 veces superior a 1,4 o por debajo de 0,6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar el atasco en la corredera</li> <li>• Calibrar abono</li> <li>• Calibración fuera de línea</li> <li>• Volver a calibrar la báscula</li> <li>• Ajustar el producto de esparcido especial arroz</li> </ul>
F35026	Aviso	El usuario intenta conectar SectionControl, pero las condiciones no se dan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activar discos de dispersión</li> <li>• Conectar Section Control del terminal</li> </ul>
F35027	Aviso	Factor de calibración fuera de límites	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar y corregir el valor mecánico</li> </ul>
F35028	Advertencia	La estación meteorológica ya no transmite datos al bus de máquina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Avisar al servicio técnico</li> <li>• Revisar mazo de cables de la estación meteorológica</li> <li>• Sustituir estación meteorológica</li> </ul>
F35029	Alerta	La tensión del encoder angular de la caperuza de limpieza es mayor que 4,5 o menor a 0,5 V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro en cableado</li> <li>• Sustituir encoder angular defectuoso</li> </ul>
F35030	Alerta	La tensión del encoder angular de la caperuza de limpieza es mayor que 1,6 V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cerrar caperuza de limpieza</li> <li>• Alinear el varillaje del sensor correctamente</li> <li>• Posicionar el sensor correctamente</li> </ul>
F35031	Advertencia	El sistema de introducción (NI125) del ordenador máquina no recibió mensajes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Solucionar error de cableado entre calculadora de tareas (NI164) y ordenador de la máquina sistema de introducción (NI125).</li> <li>• Sustituir ordenador máquina sistema de introducción (NI125) defectuoso</li> </ul>
F35032	Advertencia	La señal del sensor de presión derecho es menor a 0,3 V o mayor a 4,7 V	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al sensor de presión.</li> <li>• Sustituir el sensor de presión (NH085)</li> </ul>
F35033	Nota	Durante el calibrado, la tensión del encoder angular de la compuerta de llenado de la cámara de dosificación del ZG-TS fue superior a 2,0 V durante 20 segundos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono antes de cerrar</li> <li>• Asegurar el flujo de aceite</li> <li>• Asegurar el accionamiento de suelo de cinta correcto</li> </ul>
F35034	Nota	Durante el calibrado fuera de línea, el nuevo factor de calibración calculado resultó superior a 1,4 o inferior a 0,6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar si la corredera está atascada</li> <li>• Repetir recorrido de calibración</li> <li>• No rellenar durante el recorrido de calibración</li> <li>• Calibrar abono</li> <li>• Volver a calibrar la báscula</li> <li>• Ajustar el producto de esparcido especial arroz</li> </ul>
F35035	Advertencia	No puede dispersarse la dosis de aplicación con la anchura de trabajo y la velocidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la velocidad</li> <li>• Reducir dosis de aplicación</li> <li>• Reducir anchura de trabajo</li> </ul>

## Anomalia

F35037	Nota	Activado el menú Diagnóstico	
F35038	Nota	Se ha activado el menú para vaciar el depósito.	
F35039	Nota	Activar el menú "Determinar factor de calibración".	
F35040	Nota	No está disponible la señal de velocidad ISOBUS seleccionada en el menú "Configurar fuente de velocidad".	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar en el menú "Configurar fuente de velocidad" una señal disponible o seleccionar la velocidad simulada.</li> <li>• Corregir los ajustes del tractor ECU.</li> </ul>
F35041	Alerta	Se pulsó el botón ISOBUS Shortcut Button del terminal (p. ej. tecla ON/OFF en AMATRON o interruptor de seta del terminal CCI)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soltar botón Shortcut Button</li> </ul>
F35042	Alerta	Se soltó el botón ISOBUS Shortcut Button del terminal (p. ej. tecla ON/OFF en AMATRON o interruptor de seta del terminal CCI)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Confirmar mensaje</li> </ul>
F35044	Advertencia	FlowCheck ha medido durante un largo período de tiempo una presión muy baja durante la marcha del motor hidráulico izquierdo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la posible obstrucción del depósito a la izquierda.</li> <li>• Controlar los ajustes de abono (disco esparcidor y ajuste telescópico)</li> </ul>
F35045	Nota	Durante la calibración fuera de línea no se alcanzó la cantidad mínima de llenado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> </ul>
F35046	Nota	Un tractor ECU envía al ISOBUS una señal de velocidad >0km/h mientras estuvo ajustada una velocidad simulada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seleccionar la fuente de velocidad correcta en el menú "Configurar velocidad"</li> <li>• Desactivar tractor ECU (p.ej. 0 Imp/100m)</li> </ul>
F35047	Advertencia	El sensor de velocidad del agitador izquierdo no recibe impulsos mientras el agitador eléctrico está conectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar bloqueo en el agitador</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al motor del agitador</li> <li>• Sustituir el motor del agitador (EA358) defectuoso</li> </ul>
F35048	Advertencia	El sensor de velocidad del agitador derecho no recibe impulsos mientras el agitador eléctrico está conectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar bloqueo en el agitador</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al motor del agitador</li> <li>• Sustituir el motor del agitador (EA358) defectuoso</li> </ul>
F35049	Advertencia	La señal del encoder angular de la corredera izquierda es menor que 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al sensor angular</li> <li>• Sustituir el sensor angular (NH115) defectuoso</li> </ul>
F35050	Advertencia	La señal del encoder angular de la corredera derecha es menor que 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al sensor angular</li> <li>• Sustituir el sensor angular (NH115) defectuoso</li> </ul>

F35051	Advertencia	La señal del sistema de medición de recorridos del accionamiento lineal para el limitador izquierdo es menor a 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA353) defectuoso</li> </ul>
F35052	Advertencia	La señal del sistema de medición de recorridos del accionamiento lineal para el limitador derecho es menor a 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA353) defectuoso</li> </ul>
F35053	Advertencia	Aunque el accionamiento lineal del limitador izquierdo está activado, no varía el valor de tensión del sistema de medición de recorridos en este accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar el bloqueo del limitador</li> <li>• Eliminar el deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA353)</li> </ul>
F35054	Advertencia	Aunque el accionamiento lineal en el limitador derecho está activado, no varía el valor de tensión del sistema de medición de recorridos en este accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar el bloqueo del limitador</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA353) defectuoso</li> </ul>
F35055	Advertencia	La señal del sistema de medición de recorridos del accionamiento lineal para el sistema de introducción izquierdo es menor que 0,5V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA355) defectuoso</li> </ul>
F35056	Advertencia	La señal del sistema de medición de recorridos del accionamiento lineal para el sistema de introducción derecho es menor que 0,5V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA355) defectuoso</li> </ul>
F35057	Advertencia	Aunque el accionamiento lineal del sistema de introducción izquierdo está activado, no varía el valor de tensión del sistema de medición de recorridos en este accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar bloqueo de la regulación del sistema de introducción</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA355) defectuoso</li> </ul>
F35058	Advertencia	Aunque el accionamiento lineal del sistema de introducción derecho está activado, no varía el valor de tensión del sistema de medición de recorridos en este accionamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar bloqueo de la regulación del sistema de introducción</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el F45 (EA355) defectuoso</li> </ul>
F35059	Advertencia	La señal del sistema de medición de recorrido del accionamiento lineal en el engranaje AutoTS izquierdo es menor que 0,5V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA387) defectuoso</li> </ul>
F35060	Advertencia	La señal del encoder angular de la corredera derecha es menor que 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al sensor angular</li> <li>• Sustituir el sensor angular (NH115) defectuoso</li> </ul>

## Anomalía

F35061	Advertencia	El valor del sensor del accionamiento lineal para la pala izquierda Auto TS no cambia y no corresponde al valor exigido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volver a activar Auto TS</li> <li>• Eliminar la suciedad en el disco de esparcido</li> <li>• Calibrar de nuevo Auto TS</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA375) defectuoso</li> </ul>
F35062	Advertencia	El valor del sensor del accionamiento lineal para la pala derecha Auto TS no cambia y no corresponde al valor exigido	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Volver a activar Auto TS</li> <li>• Eliminar la suciedad en el disco de esparcido</li> <li>• Volver a calibrar Auto TS</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cable al accionamiento lineal</li> <li>• Sustituir el accionamiento lineal (EA375) defectuoso</li> </ul>
F35063	Nota	Si se usa el banco de ensayo móvil se habrá calculado la posición para el sistema de introducción, que sería menor que 0 o mayor que 60.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar el ajuste de la máquina mediante la tabla de esparcido</li> <li>• Repetir la prueba de dispersión</li> <li>• Ponerse en contacto con el servicio de abonos</li> </ul>
F35064	Nota	El Section Control State conmuta de 1 a 0. La conexión de secciones de barra fue desactivada por el esparcidor o terminal.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conectar discos esparcidores</li> <li>• Desactivar la distribución en zanja o límite</li> <li>• No manejar el modo automático manualmente</li> <li>• Eliminar fallos (p. ej. el sensor de corredera ha fallado)</li> <li>• Abandonar menú de torneado o menú de máquina</li> </ul>
F35065	Advertencia	La señal del sensor angular en la compuerta de nivel de llenado en la cámara dosificadora del ZG-TS es menor que 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cableado</li> <li>• Sustituir encoder angular defectuoso</li> </ul>
F35066 F36807	Nota	El sensor de nivel de llenado derecho no está accionado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> <li>• Eliminar "puente de abono" en el depósito con la herramienta adecuada</li> <li>• Eliminar deterioro o interrupción en el cableado</li> <li>• Sustituir sensor de nivel de llenado defectuoso</li> </ul>
F35068	Aviso	Si el ruido es demasiado intenso en la señal del sensor o desde el sensor, no se reciben mensajes de CAN.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar el enchufe de máquina del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar el sensor</li> </ul>
F35069	Advertencia	Interrumpida la comunicación a los sensores de Argus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan deterioro en cableado</li> <li>• Sustituir sensor Argus defectuoso</li> </ul>
F35070	Advertencia	Interrumpida la comunicación a los sensores de Argus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan deterioro en cableado</li> <li>• Sustituir sensor Argus defectuoso</li> </ul>



F35071	Advertencia	FlowCheck ha medido durante un largo período de tiempo una presión muy baja durante la marcha del motor hidráulico derecho.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar la posible obstrucción del depósito a la izquierda.</li> <li>• Controlar los ajustes de abono (disco esparcidor y ajuste telescópico)</li> </ul>
F35072	Aviso	Se han modificado los ajustes de la máquina que requieren que se reinicie el ordenador de tareas.	
F35073	Advertencia	Con modo automático activado se hallaban todos los anchos parciales durante más de 10 segundos fuera del límite del campo	
F35074	Advertencia	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La inclinación no fue transmitida por el ordenador de pesaje.</li> <li>• La inclinación es durante más de 30 segundos exactamente 0°</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsana deterioro o interrupción en el cable al sensor del sensor de inclinación</li> <li>• Subsana deterioro o interrupción en el cable al motor del ordenador de pesaje</li> <li>• Sustituir el sensor de inclinación (NH163) defectuoso</li> <li>• Sustituir el ordenador de pesaje (NI205) defectuoso</li> </ul>
F35077	Advertencia	La señal de la célula de pesaje izquierda trasera es inferior a 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar daños o interrupciones en el cable a la célula de pesaje</li> <li>• Sustituir la célula de pesaje defectuosa</li> </ul>
F35078	Advertencia	La señal de la célula de pesaje derecha trasera es inferior a 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar daños o interrupciones en el cable a la célula de pesaje</li> <li>• Sustituir la célula de pesaje defectuosa</li> </ul>
F35079	Advertencia	La señal de la célula de pesaje derecha delantera es inferior a 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar daños o interrupciones en el cable a la célula de pesaje</li> <li>• Sustituir la célula de pesaje defectuosa</li> </ul>
F35080	Advertencia	La velocidad es superior a 25 km/h y los discos de dispersión giran a más de 100 min <sup>-1</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desactivar los discos de esparcido</li> </ul>
F35081	Advertencia	La velocidad de los discos de dispersión necesaria para la compensación del viento excede la velocidad máxima admisible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de viento intenso recomendamos ajustar la dispersión de abono.</li> </ul>
F35082	Advertencia	Viento racheado intenso detectado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisar la ráfaga de viento. En caso de viento racheado intenso recomendamos ajustar la dispersión.</li> <li>• Si no existe ningún viento racheado, comprobar la estación meteorológica</li> </ul>
F35083	Advertencia	Se han alcanzado los límites de ajuste de la esparcidora de abono. La influencia del viento ya no se puede compensar totalmente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de viento intenso recomendamos ajustar la dispersión de abono.</li> </ul>
F35084	Advertencia	El disco esparcidor TS1 no es compatible con WindControl.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Convertir el disco esparcidor a TS2 o TS3. De no ser así, utilizar la máquina sin WindControl.</li> </ul>

## Anomalía

F35085	Advertencia	La ECU del tractor recibió la señal de que se desconectó el encendido, mientras estaban desconectados los discos de dispersión y la velocidad era de < 0,5 km/h.	
F35087	Advertencia	Durante la calibración en línea el nuevo valor de calibración calculado resultó varias veces superior a 1,4 o por debajo de 0,6	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controlar si hay atascamiento en las aberturas de la corredera</li> <li>• Consultar el factor de calibración en la tabla de dispersión</li> <li>• Realizar calibración offline</li> </ul>
F35089	Nota	Aún no se ha calibrado el eje de dirección.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calibrar el eje de dirección.</li> </ul>
F35090	Alarma	El sensor necesario para determinar el ángulo de la rueda envía valores no válidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable al sensor de ángulo de la rueda.</li> <li>• Sustituir el sensor de ángulo de la rueda defectuoso</li> </ul>
F35091	Alarma	El sensor de velocidad de giro necesario para la dirección automática ha fallado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable al sensor de velocidad de giro</li> <li>• Sustituir el sensor de velocidad de giro defectuoso</li> </ul>
F35092	Alarma	El ordenador de tareas ZG no reacciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable al ordenador de tareas ZG</li> <li>• Sustituir el ordenador de tareas ZG NI254 defectuoso</li> </ul>
F35093	Alarma	No se ha alcanzado la posición central del eje de dirección.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el control de las válvulas de bloqueo y proporcionales</li> <li>• Asegurar suficiente suministro de aceite</li> <li>• Comprobar el tren de rodaje</li> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable al sensor de ángulo de la rueda.</li> <li>• Sustituir el sensor de ángulo de la rueda defectuoso</li> </ul>
F35094	Advertencia	En el depósito se encuentran menos de 300 kg y FlowCheck avisa de presión insuficiente en el accionamiento del disco esparcidor izquierdo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> </ul>
F35095	Advertencia	En el depósito se encuentran menos de 300 kg y FlowCheck avisa de presión insuficiente en el accionamiento del disco esparcidor derecho	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Añadir abono</li> </ul>
F35096	Nota	La estación meteorológica no está completamente desplegada. La regulación del WindControl se interrumpe temporalmente	
F35098	Advertencia	El soporte abatible de la estación meteorológica está bloqueado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el bloqueo o dificultad de marcha y subsanar</li> </ul>
F35099	Alarma	La posición del eje de dirección ha cambiado sin control.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el tren de rodaje y el sensor de ángulo de la rueda.</li> </ul>

F35100	Nota	La función Ajustar balanza sólo se puede realizar si hay al menos 500 kg en el depósito.	
F35104	Advertencia	La señal de la célula de pesaje izquierda delantera es inferior a 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable a la célula de pesaje.</li> <li>• Sustituir la célula de pesaje defectuosa.</li> </ul>
F35105	Advertencia	La señal de la célula de pesaje izquierda delantera es inferior a 4 mA.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable a la célula de pesaje.</li> <li>• Sustituir la célula de pesaje defectuosa.</li> </ul>
F35106	Advertencia	El sensor a la detección de la posición del soporte abatible es inferior a 0,5 V.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminar daños o interrupciones en el cable al actuador WindControl.</li> <li>• Sustituir el actuador EA439 defectuoso</li> </ul>
F35107	Alarma	La posición del eje de dirección registrada no cambia a pesar de una activación	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Comprobar el control de las válvulas de bloqueo y proporcionales</li> <li>• Asegurar suficiente suministro de aceite.</li> <li>• Comprobar el tren de rodaje</li> <li>• Subsanan daños o interrupciones en el cable al sensor de ángulo de la rueda.</li> <li>• Sustituir el sensor de ángulo de la rueda defectuoso</li> </ul>
F35107	Nota	La calibración del eje de dirección solo debe realizarse estando parado	
F35115	Nota	El depósito solo puede vaciarse en parada si los discos de dispersión están desconectados.	
F35116	Advertencia	La posición del sistema guía necesaria para la compensación del viento excede el máximo ajustable	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de viento intenso recomendamos ajustar la dispersión de abono.</li> </ul>
F35117	Advertencia	Los datos de viento calculados no son admisibles.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Subsanan el problema que causa la dificultad de marcha de protección anticada</li> <li>• Comprobar los datos de viento indicados</li> <li>• Comprobar la fuente de velocidad de la esparcidora de abono</li> <li>• Sustituir la estación meteorológica NH174 defectuosa</li> </ul>
F35118	Advertencia	Se ha sobrepasado la velocidad de marcha permitida al ajustar la posición del soporte abatible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la velocidad al ajustar el soporte abatible por debajo del valor numérico indicado.</li> </ul>
F35119	Advertencia	Se ha sobrepasado la velocidad de marcha permitida al ajustar la posición del soporte abatible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reducir la velocidad al ajustar el soporte abatible por debajo del valor numérico indicado.</li> </ul>
F35201	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 1 (NH177)</li> </ul>

## Anomalía

F35202	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 2 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 1 (NH177)</li> </ul>
F35203	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 3 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 2 (NH177)</li> </ul>
F35204	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 4 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 3 (NH177)</li> </ul>
F35205	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 5 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 4 (NH177)</li> </ul>
F35206	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 6 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 5 (NH177)</li> </ul>
F35207	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 7 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 6 (NH177)</li> </ul>
F35208	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 8 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 7 (NH177)</li> </ul>
F35209	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 9 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 10 (NH177)</li> </ul>

F35210	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 10 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 9 (NH177)</li> </ul>
F35211	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 11 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 10 (NH177)</li> </ul>
F35212	Advertencia	Sensor ArgusTwin avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 12 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor ArgusTwin en posición 11 (NH177)</li> </ul>
F36815	Aviso	Se activó un modo de dispersión en límite y corredera abierta.	
F35213	Advertencia	Sensor Argus avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor Argus en posición 13 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor Argus en posición 12 (NH177)</li> </ul>
F35214	Advertencia	Sensor Argus avisa de error o ya no se ha recibido mensaje de este sensor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconectar la alimentación de tensión del esparcidor y volver a conectar</li> <li>• Cambiar sensor Argus en posición 14 (NH177)</li> <li>• Cambiar sensor Argus en posición 13 (NH177)</li> </ul>
F36809	Aviso	Se activó un modo de dispersión en límite para el que debe activarse el ClickTS izquierda.	
F36810	Aviso	Se activó un modo de dispersión en límite para el que debe activarse el ClickTS derecha.	
F36811	Aviso	Se desactivó la dispersión en límite o se activó un modo de dispersión en límite para el que debe desconectarse el ClickTS izquierda.	
F36812	Aviso	Se desactivó la dispersión en límite o se activó un modo de dispersión en límite para el que debe desconectarse el ClickTS derecha.	
F36815	Nota	Hay conectada una función de dispersión límite y se ha abierto una corredera.	



# **AMAZONEN-WERKE**

## **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postfach 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
e-mail: [amazone@amazone.de](mailto:amazone@amazone.de)  
<http://www.amazone.de>

